

ПЕРЕДВИЖНЫЕ ДИСПЕНСЕРЫ,  
С ПОДОГРЕВОМ:

ДИСПЕНСЕРЫ ТАРЕЛОК 2 SHE/2 SHVS

ДИСПЕНСЕРЫ КАССЕТ CHV

ПЛАТФОРМЕННЫЕ ДИСПЕНСЕРЫ CHV/СЕН

УНИВЕРСАЛЬНЫЕ ДИСПЕНСЕРЫ UNI-H

**Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации**






## Общая информация

**Copyright** Настоящее руководство защищено авторским правом. Любую информацию нельзя ни частично, ни полностью тиражировать, распространять, использовать в целях конкуренции или делать доступной третьим лицам.

**Технические изменения** Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений, служащих техническому прогрессу.

**Документация на изделие** Это перевод оригинальной инструкции по эксплуатации. Целевая группа: обслуживающий персонал, директор кухни.

**Условные обозначения**

-  **Важное примечание** к особенностям или специальным случаям.
-  **Поясняющая информация** в главах и разделах.
-  **Ссылка** на главу, подраздел или другой документ.
-  **Условие**, которое должно быть соблюдено перед выполнением следующей операции.
-  **Действия** или работа, которые должны быть выполнены.

---

### Исполнение изделия XYZ

Отмеченный таким образом раздел распространяется только на определенное исполнение изделия или его опцию.

---

### Предупреждения



#### Сигнальное слово!

#### Вид и источник опасности

Возможные последствия при несоблюдении предупреждения.

- Меры по предотвращению опасности и ее последствий.

---

Сигнальное слово (осторожно, предупреждение, опасность) указывает на степень опасности.

**Осторожно** предупреждает о возможных легких травмах или материальном ущербе.

**Предупреждение** предупреждает о возможных тяжелых травмах.

**Опасность** предупреждает о возможных тяжелейших/смертельных травмах.

## Содержание

<b>Об этом изделии</b>	Назначение	6
	Условия эксплуатации	6
	Характеристики изделия	6
<b>Безопасность</b>	Общая информация	9
	Об этом изделии	9
	Транспортировка	10
	Ввод в эксплуатацию	10
	Обслуживание и эксплуатация	11
	Прекращение эксплуатации	14
	Чистка и уход	15
	Техническое обслуживание	15
	Ремонт	16
	Нормы и правила	16
	Маркировка изделия	16
<b>Транспортировка</b>	Проверка повреждений при транспортировке/дальнейшие действия	17
	Комплект поставки	17
	Распаковка	17
	Утилизация упаковочного материала	17
<b>Ввод в эксплуатацию</b>	Условия эксплуатации	18
	Первое включение	18
	Диспенсеры тарелок: регулировка направляющих стержней по диаметру тарелок	18
	Проверка высоты раздачи складироваемых предметов	20
	Платформенные и универсальные диспенсеры: снятие крышки коробки пружин	22
	Регулировка высоты раздачи складироваемых предметов	23
	Платформенные и универсальные диспенсеры: установка крышки коробки пружин	25
	Установка зажима для крышки	26
	Подключение диспенсера	27
<b>Обслуживание и эксплуатация</b>	Обзор диспенсера	28
	Элементы управления	32
	Варианты применения	32
	Настройка заданной температуры	33
	Диспенсер тарелок: разблокировать/заблокировать откидную крышку	34
	Загрузка диспенсера	35
	Перемещение диспенсера на новое место	36
	Перемещение по рампам, выемкам, наклонным поверхностям	37
	Разогрев посуды и поддержание ее в горячем состоянии	38
	Выемка посуды	38

<b>Дополнительная информация о применении в школах и детских садах</b>	Назначение	39
	Диапазон применения	39
	Обязанность надзора	39
	Электропитание	39
	Запрещение использования для игр	39
	Запрещение использования для хранения	39
	Опасность недопустимого применения	39
	Горячие поверхности	39
<b>Прекращение эксплуатации</b>	Выключение диспенсера	40
<b>Помощь при появлении проблем</b>	Индикатор работы не горит	41
	Индикатор работы горит, но посуда не разогревается до нужной температуры/не поддерживается в горячем состоянии	41
	Индикатор работы горит, но внутреннее пространство диспенсера остается холодным	41
	Диспенсер всегда нагревается до максимальной температуры, независимо от настройки регулятора	41
	Диспенсер тарелок: слишком большие или маленькие тарелки для загрузочной корзины	41
	Диспенсер тарелок: слишком большие или маленькие тарелки для загрузочной корзины	42
	Коррозия деталей из нержавеющей стали	42
	Внешние повреждения диспенсера	42
<b>Чистка и уход</b>	Нержавеющая сталь	43
	Периодичность чистки	43
	Методы чистки	43
	Чистящие средства	44
	Чистка диспенсера	44
<b>Техническое обслуживание</b>	Регулярное техническое обслуживание диспенсера	46
	Контроль фиксаторов колес	46
	Диспенсер тарелок: проверка уплотнения откидной крышки	46
	Диспенсер тарелок: уход за уплотнением откидной крышки	46
	Периодическая проверка электрической безопасности	47
	Проверка сетевого провода и вилки подключения к сети	47

<b>Ремонт</b>	Уполномоченный персонал	48
	Описание неисправности	48
	Замена компонентов	48
	Запчасти	48
	Адрес	49
<b>Утилизация</b>	Утилизация диспенсера	49
<b>Технические характеристики</b>	Общие характеристики	50
	Электрические характеристики	51
	Окружающая среда	52
<b>Данные для заказа</b>	Диспенсер тарелок 2 SHE 21-26	53
	Диспенсер тарелок 2 SHE 26-31	53
	Диспенсер тарелок 2 SHVS 26	53
	Диспенсер кассет CHV 53/53	53
	Диспенсер кассет CHV 66/54	53
	Платформенный диспенсер CHV 58/58	53
	Платформенный диспенсер SEN 65/45	53
	Универсальный диспенсер UNI-H 59/29	53
	Универсальный диспенсер UNI-H 58/58	53
	Руководство по эксплуатации	53
<b>Принадлежности</b>	Тарелка с восковым сердечником для аккумуляции тепла	54
	Крышка	54
	Корзины (кассеты) для диспенсеров кассет	54
	Микрофибровая салфетка B.PRO	54
	Средство DeepClean Stainless Steel для чистки и ухода за нержавеющей сталью	54
<b>Стандарты, директивы, постановления, инструкции</b>	Стандарты	55
	Директивы о маркировке CE/декларации соответствия нормам ЕС	55
	Постановления, инструкции	55

## Об этом изделии

**Назначение** Передвижные подогреваемые диспенсеры предназначены для следующего:

- Хранение/создание запаса сухой посуды
- Предоставление/раздача посуды
- Разогрев и поддержание сухой посуды в горячем состоянии

Диспенсеры нельзя использовать для сушки посуды.  
Диспенсеры нельзя использовать для отопления помещений.  
Диспенсеры нельзя использовать для хранения, разогрева или транспортировки блюд.  
Диспенсеры не разрешается использовать для транспортировки или хранения опасных и ядовитых веществ/жидкостей.  
Не допускается перевозка людей на диспенсере и его пристройках. Запрещается использовать диспенсер вместо лестницы и не разрешается забираться на него детям (опасность опрокидывания). Передвижные диспенсеры с подогревом хорошо подходят прежде всего для организации питания в социальных учреждениях (больницах, домах престарелых, детских садах), в гостиницах (банкеты, кейтеринг), а также на предприятиях (в столовых).

**Условия эксплуатации** **Окружающая среда**  
Диспенсеры разрешается эксплуатировать в закрытых помещениях при температуре окружающей среды от +15 °C до +38 °C и нормальной влажности воздуха (без образования конденсата). Диспенсеры предназначены для работы на высоте до 2000 м над уровнем моря.

**Инструктаж третьих лиц**  
Если диспенсер сдается в аренду третьим лицам, то необходимо проинструктировать их о безопасном обращении с оборудованием и обратить их внимание на возможные опасности.

**Характеристики изделия** **Общая информация**  
Передвижные диспенсеры с подогревом изготовлены из нержавеющей стали. Нержавеющая сталь имеет микрополированную поверхность. Все передвижные диспенсеры с подогревом заключены в корпус.

**Обслуживание и эксплуатация**  
Складируемые предметы ставятся на загрузочную площадку. Высоту стопы на загрузочной площадке можно регулировать путем присоединения и отсоединения пружин. Диспенсеры стоят на четырех поворотных колесах, из них два с тормозом. Безопасная ручка обеспечивает удобное перемещение диспенсера. Прочные угловые бамперы защищают от повреждений. Диспенсеры тарелок SHE оборудованы статическим подогревом, все другие диспенсеры имеют конвекционный подогрев. Регулирование температуры осуществляется с помощью термостата с капиллярной трубкой. Заданную температуру в диспенсере можно плавно регулировать поворотным регулятором под ручкой (исключение: диспенсер тарелок 2 SHVS 26). Максимальное положение "10" соответствует температуре около 110 °C. У диспенсера тарелок 2 SHVS 26 температура жестко задана и составляет +140 °C. Диспенсер имеет выключатель для включения/выключения подогрева. Защита от перегрузки защищает диспенсер от перегрева.

---

**Диспенсер тарелок 2 SHE**

Диспенсер тарелок оборудован загрузочной площадкой, выполненной в виде проволочной корзины. Этот диспенсер подходит для тарелок диаметром от 210 до 260 мм или от 260 до 310 мм. Направляющие стержни в загрузочной корзине можно регулировать под диаметр тарелок (три диапазона регулирования для маленьких, средних и больших тарелок). Диспенсер тарелок опционально может иметь фиксатор крышки.

---

---

**Диспенсер тарелок 2 SHVS**

Диспенсер тарелок оборудован загрузочной площадкой, выполненной в виде проволочной корзины. Диспенсер тарелок с двумя системами конвекционного подогрева предназначен только для разогрева тарелок с восковым сердечником. Этот диспенсер подходит для тарелок диаметром 260 мм. Металлические крышки диспенсера тарелок запираются.

---

---

**Диспенсеры кассет**

Диспенсер кассет оборудован загрузочной площадкой из нержавеющей стали. Этот диспенсер предназначен для штабелирования корзин (кассет), заполненных посудой (чашками, тарелками, мисками и др.). Диспенсер кассет можно загружать корзинами высотой 75 и 115 мм. При высоте корзин 75 мм можно ставить друг на друга 9 корзин, при высоте корзин 115 мм – 6 корзин.

---

---

**Платформенные диспенсеры**

Платформенный диспенсер оборудован загрузочной площадкой из нержавеющей стали. Загрузочную площадку можно непосредственно загружать посудой (чашками, тарелками, мисками и др.) и/или заварочными чайниками, кофейниками. Платформенный диспенсер имеет внутреннюю облицовку, которая не допускает защемление посуды.

---

---

**Платформенный диспенсер СЕН**

Платформенный диспенсер оборудован загрузочной площадкой из нержавеющей стали. Платформенный диспенсер оснащен двумя системами конвекционного подогрева. Загрузочную площадку можно непосредственно загружать посудой (чашками, тарелками, мисками и др.) и/или заварочными чайниками, кофейниками. Платформенный диспенсер имеет внутреннюю облицовку, которая не допускает защемление посуды. Изолированная металлическая крышка платформенного диспенсера позволяет энергоэффективно обогреть внутреннее пространство.

---

---

#### **Универсальные диспенсеры**

Универсальный диспенсер оборудован загрузочной площадкой из нержавеющей стали. Загрузочную площадку можно непосредственно загружать посудой (чашками, тарелками, мисками и др.). Загрузочную площадку можно с помощью направляющих стержней произвольно разделять на различные зоны. Универсальный диспенсер имеет внутреннюю облицовку, которая не допускает защемление посуды.

---

#### **Чистка**

Загрузочную площадку можно вынуть для тщательной чистки.



## Безопасность

### Общая информация

Диспенсер изготовлен на современном уровне развития техники. При этом выполнены все требования для безопасной эксплуатации. Но несмотря на это, во время эксплуатации диспенсера могут возникать опасные ситуации. Правила техники безопасности и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве, помогут предотвратить эти опасности.

### Правила техники безопасности

Внимательно прочитайте и соблюдайте правила техники безопасности, содержащиеся в этой главе. Пользователь отвечает за соблюдение правил техники безопасности, содержащиеся в этом руководстве.

### Предупреждения

Обращайте внимание на содержащиеся в тексте предупреждения со знаком опасности (предупреждающий треугольник).

### Руководство по эксплуатации

Перед первым применением внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации. Весь обслуживающий персонал должен прочитать это руководство до начала эксплуатации диспенсера. Храните это руководство так, чтобы оно всегда было доступно для обслуживающего персонала.

### Чистка и техническое обслуживание

Для чистки, техобслуживания и при замене деталей отсоединяйте диспенсер от электросети. На время выполнения работ уберите вилку подключения к сети и/или штекер подключения к диспенсеру в подходящее место, защищающее от влаги, повреждений и загрязнений.

### Об этом изделии

#### Назначение

Диспенсер разрешается эксплуатировать только в соответствии с его назначением. Потребитель отвечает за надлежащее использование диспенсера по назначению.

#### Условия эксплуатации

Эксплуатация диспенсера разрешается только в допустимых условиях окружающей среды. Пользователи диспенсера должны быть проинструктированы об обращении с ним, а также должны прочитать и усвоить это руководство по эксплуатации.



#### Осторожно!

#### Возможно травмирование людей и повреждение оборудования

Работа с диспенсером, когда в нем находятся взрывоопасные материалы или контейнеры, может привести к взрыву, в результате которого возможно травмирование людей и повреждение оборудования.

- Не храните в диспенсере взрывоопасные материалы, например, аэрозольные баллончики с горючим газом.
-

**Транспортировка    Вертикальное положение при транспортировке**

Перевозите диспенсер только в вертикальном положении.

**Транспортировка грузовым автомобилем или автофургоном**

Перевозите диспенсер только на грузовом автомобиле или в автофургоне с погрузочной платформой. Угол наклона погрузочной платформы не должен превышать 15°.

Перевозите диспенсер только с отпущенными фиксаторами колес. Закрепите диспенсер от смещения. Крепление от смещения фиксаторами колес не допускается. Закрепите диспенсер от вертикальных перемещений во время транспортировки. Установите предохранительные балки с мягкой обивкой.

**Защитные пленки**

При распаковке диспенсера снимите возможно имеющуюся защитную пленку. Иначе существует опасность пожара.

**Ввод в эксплуатацию    Регулировка направляющих стержней****Диспенсер тарелок 2 SHE**

Направляющие стержни должны быть правильно отрегулированы на размер складываемых тарелок. Иначе существует опасность проскальзывания тарелок между направляющими стержнями и заклинивания загрузочной площадки. Заклинившая загрузочная площадка может в любое время отсоединиться и подобно катапульте отскочить вверх. В этом случае существует опасность получения тяжелых травм. Внутреннее пространство диспенсера в режиме подогрева нагревается. Перед регулировкой направляющих стержней убедитесь, что внутреннее пространство диспенсера остыло. Если изменяется регулировка направляющих стержней, то нужно повернуть загрузочную площадку вокруг вертикальной оси, чтобы она проходила в направляющих стержнях без зазоров. Иначе существует опасность заклинивания загрузочной площадки. Заклинившая загрузочная площадка может в любое время отсоединиться и подобно катапульте отскочить вверх. В этом случае существует опасность получения тяжелых травм.

**Высота раздачи складываемых предметов**

Высоту раздачи складываемых предметов можно отрегулировать при наладке в соответствии с потребностями. При слишком высоко установленной загрузочной площадке существует опасность опрокидывания стопы складываемых предметов. Падающие складываемые предметы могут причинить травмы. При слишком низко установленной загрузочной площадке можно защемить пальцы или руку, если брать посуду из диспенсера. Внутреннее пространство диспенсера в режиме подогрева нагревается. Перед регулировкой высоты раздачи складываемых предметов убедитесь, что внутреннее пространство диспенсера остыло. Для регулирования высоты раздачи пружины нужно отсоединять и присоединять симметрично. Иначе существует опасность заклинивания загрузочной площадки. Заклинившая загрузочная площадка может в любое время отсоединиться и подобно катапульте отскочить вверх.

В этом случае существует опасность получения тяжелых травм.

Пружины нужно зацеплять так, чтобы конец пружины не был направлен к центру загрузочной корзины.

#### **Место установки**

Никогда не устанавливайте диспенсер рядом с другими устройствами с сильным парообразованием (например, рядом с посудомоечной машиной). Пары могут вызвать конденсацию влаги на диспенсере. Из-за влаги на подключенном к электросети диспенсере существует опасность короткого замыкания и удара электрическим током.

#### **Эксплуатация после хранения**

Если диспенсер доставляется из холодного складского помещения на кухню, то содержащаяся в воздухе влага оседает на поверхности и внутри диспенсера. Из-за влаги на подключенном к электросети диспенсере существует опасность короткого замыкания и удара электрическим током. Эксплуатируйте диспенсер только после того, как он согреется до комнатной температуры.

#### **Подключение к электросети**

Указанные на заводской табличке напряжение и частота должны совпадать с соответствующими параметрами электросети. Запрещается эксплуатировать диспенсер с поврежденной изоляцией сетевого провода или с поврежденной вилкой подключения к сети. Вставляйте вилку в розетку и вынимайте из розетки только при выключенном диспенсере. Иначе возможно повреждение электрики диспенсера и розетки электросети. Вынимайте вилку только за её корпус.

### **Обслуживание и эксплуатация**



#### **Общая информация**

Потребитель должен знать и уметь оценивать связанные с диспенсером опасности. Диспенсером разрешается пользоваться только лицам, психические, сенсорные и умственные способности которых не имеют ограничений, важных для работы с оборудованием. Эксплуатируйте диспенсер только в исправном состоянии. При повреждении диспенсера закройте его так, чтобы им нельзя было пользоваться. Сразу вызовите для ремонта специалистов уполномоченного сервисного предприятия.

↪ Глава „Ремонт“

**Таблички с указаниями**

На диспенсере имеются следующие таблички:

Табличка	Значение – расположение
	"Предупреждение о горячей поверхности" по DIN 4844-2
	"Пластмассовые корзины только до положения 8" Если диспенсер загружается пластмассовыми корзинами, то ручку регулятора температуры разрешается устанавливать в положение не больше "8".

Сразу же заменяйте нечитаемые, поврежденные или отсутствующие таблички.

**Высота раздачи складироваемых предметов**

Отрегулированную при наладке высоту раздачи складироваемых предметов можно изменить при необходимости. При слишком высоко установленной загрузочной площадке существует опасность опрокидывания стопы складироваемых предметов. Падающие складироваемые предметы могут причинить травмы. При слишком низко установленной загрузочной площадке можно защемить пальцы или руку, если брать посуду из диспенсера. Внутреннее пространство диспенсера в режиме подогрева нагревается. Перед регулировкой высоты раздачи складироваемых предметов убедитесь, что внутреннее пространство диспенсера остыло. Для регулирования высоты раздачи пружины нужно отсоединять и присоединять симметрично. Иначе существует опасность заклинивания загрузочной площадки. Заклинившая загрузочная площадка может в любое время отсоединиться и подобно катапульте отскочить вверх. В этом случае существует опасность получения тяжелых травм. Пружины нужно зацеплять так, чтобы конец пружины не был направлен к центру загрузочной корзины.

**Ориентация загрузочной площадки****Диспенсеры тарелок**

Загрузочная площадка должна вставляться в загрузочную корзину только открытой стороной вниз. Иначе существует опасность заклинивания загрузочной площадки при загрузке диспенсера. Заклинившая загрузочная площадка может в любое время отсоединиться и подобно катапульте отскочить вверх. В этом случае существует опасность получения тяжелых травм. Кроме того, при неправильной ориентации загрузочной площадки существует опасность защемления пальцев.

Если изменяется регулировка направляющих стержней, то нужно повернуть загрузочную площадку вокруг вертикальной оси, чтобы она проходила в направляющих стержнях без зазоров. Иначе существует опасность заклинивания загрузочной площадки. Заклинившая загрузочная площадка может в любое время отсоединиться и подобно катапульте отскочить вверх. В этом случае существует опасность получения тяжелых травм.

### Загрузка

Не загружайте в диспенсер пластмассовую посуду. Возможно повреждение диспенсера и/или пластмассовой посуды.

---

### Диспенсеры тарелок

В диспенсер тарелок разрешается загружать тарелки диаметром не меньше минимального, на который рассчитан диспенсер (210 мм или 260 мм). Иначе существует опасность проскальзывания тарелок между направляющими стержнями и заклинивания загрузочной площадки. Заклинившая загрузочная площадка может в любое время отсоединиться и подобно катапульте отскочить вверх. В этом случае существует опасность получения тяжелых травм. Такая же опасность существует, если направляющие стержни не отрегулированы на диаметр загружаемых тарелок. Поэтому у диспенсеров, рассчитанных на различные размеры тарелок, при загрузке тарелок другого диаметра нужно заново регулировать направляющие стержни на новый размер тарелок. В диспенсер нельзя загружать тарелки линии Quadro. В диспенсер тарелок 2 SHVS 26 разрешается загружать только тарелки с восковым сердечником. При загрузке фарфоровой посуды существует опасность повреждения тарелок скобой, расположенной на внутренней стороне крышки.

---

### Диспенсеры кассет

Загрузочную площадку разрешается загружать только корзинами, но ни в коем случае нельзя загружать непосредственно посудой. При загрузке посудой существует опасность заклинивания загрузочной площадки загруженными предметами. Заклинившая загрузочная площадка может в любое время отсоединиться и подобно катапульте отскочить вверх. В этом случае существует опасность получения тяжелых травм. Корзины нужно заполнять так, чтобы загруженные предметы не выступали за верхнюю кромку корзины. Иначе существует опасность заклинивания загрузочной площадки выступающими за края корзины загруженными предметами. Заклинившая загрузочная площадка может в любое время отсоединиться и подобно катапульте отскочить вверх. В этом случае существует опасность получения тяжелых травм. Если диспенсер загружается пластмассовыми корзинами, то ручку регулятора температуры разрешается устанавливать в положение не больше "8". Иначе пластмассовые корзины могут быть повреждены.

---

### Допустимые нагрузки

Диспенсер можно загружать не более чем указанным в технических характеристиках количеством посуды, и при загрузке нельзя превышать верхнее предельное значение веса загружаемой посуды. Иначе существует опасность опрокидывания и/или повреждения диспенсера или складироваемых предметов. Падающий диспенсер или складироваемые предметы могут причинить травмы.

**Крышки**

При длительном подогреве диспенсера без крышки происходят большие потери тепла. В режиме подогрева всегда закрывайте диспенсер крышкой. Снимайте крышку только на короткое время для загрузки и выгрузки посуды.

**Горячие части диспенсера и предметы**

Верхняя сторона диспенсера и находящиеся в нем предметы (посуда) нагреваются во время работы примерно до +110 °C (диспенсеры 2 SHVS 26 до +140 °C) и могут причинить ожоги. Дотрагивайтесь до горячих частей только защищенными руками (например, с полотенцем или в рукавицах).

**Доступ к регулятору температуры**

Если гости имеют неконтролируемый свободный доступ к диспенсеру, то его необходимо разместить так, чтобы посторонние не могли изменять настройки регулятора температуры. Можно, например, поставить диспенсер стороной с регулятором температуры к стене.

**Фиксаторы колес**

Всегда затормаживайте диспенсер фиксаторами колес, чтобы не допустить его откатывание. При случайном откатывании диспенсер может нанести травмы и повредить оборудование.

**Перемещение на другое место**

Перед каждым перемещением диспенсера выньте вилку подключения к сети из розетки. Иначе возможно повреждение сетевого провода или розетки электросети.

Всегда толкайте диспенсер, а не тяните его. Всегда передвигайте диспенсер двумя руками за ручку. Существует опасность, что при перемещении тяжелого диспенсера одной рукой его не удастся достаточно быстро остановить. Следите за тем, чтобы не зажать руки между диспенсером и стенами или другими предметами (например, шкафами).

Не допускайте большую нагрузку на колеса, чтобы уменьшить опасность их повреждения:

- Не передвигайте диспенсер с застопоренными фиксаторами колес
- Не допускайте ударов
- Осторожно, без рывков перекачивайте диспенсер через пороги и по ступеням.

Если диспенсер стоит на наклонной поверхности, то дополнительно к стопорению фиксаторами колес примите меры для предотвращения его скатывания (например, подложите клинья). Диспенсер устойчив к опрокидыванию на уклоне до 15°. Передвигайте его по наклонным поверхностям только с уклоном < 15°. При движении по наклонной поверхности диспенсер может съехать в сторону. Передвигайте диспенсер по рампам и выемкам всегда вдвоем (по одному человеку с каждой стороны).

**Прекращение эксплуатации****Выньте вилку подключения к сети из розетки**

Вставляйте вилку в розетку и вынимайте из розетки только при выключенном диспенсере, так как иначе возможно повреждение электрики диспенсера и розетки. Вынимайте вилку подключения к сети из розетки только за ее корпус.

**Чистка и уход****Вилка подключения к сети**

Перед чисткой выключите диспенсер и выньте вилку подключения к сети из розетки. Попадающая в диспенсер вода может вызвать короткое замыкание. В этом случае существует опасность удара электрическим током.

**Гигиена**

Выполняйте требования директивы (EG) № 852/2004, а также национальные правила гигиены, действующие в стране, где эксплуатируется оборудование.

**Периодичность чистки**

Диспенсер снаружи нужно чистить после каждого использования, а внутреннее пространство – по мере необходимости.

**Методы чистки**

Применяйте только разрешенные методы чистки.

Запрещается чистить диспенсер паром, мыть водой под высоким давлением, разбрызгиванием воды и другими подобными способами.

**Общие чистящие средства**

Не используйте для чистки металлические предметы. Они могут повредить диспенсер и/или вызвать коррозию. Не используйте для чистки острые предметы. Они могут повредить диспенсер. Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами. Абразивные средства царапают поверхности.

**Чистящие средства для пластмассовых деталей**

Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами. Абразивные средства царапают поверхности. Не пользуйтесь указанными далее чистящими средствами или чистящими средствами со следующими ингредиентами (возможно повреждение материалов!):

- Этанол, изопропанол и высшие спирты
- Ацетон
- Лигроин для химической чистки
- Скипидар
- Эфир уксусной кислоты

**Горячие части диспенсера и предметы**

Верхняя сторона, внутреннее пространство диспенсера и находящиеся в нем предметы (посуда) нагреваются во время работы (опасность получения ожогов!).

Перед чисткой дайте диспенсеру остыть не менее 20 минут.

**Техническое обслуживание****Периодические проверки электрической безопасности**

Не реже одного раза в 6 месяцев специалист-электрик должен проверять электрическую безопасность оборудования в соответствии со стандартами ряда DIN VDE 0701-0702.

**Сетевой провод и вилка подключения к сети**

Не реже одного раза в 6 месяцев согласно инструкции 3 DGUV (раньше BGV A3) или соответствующим национальным нормам проверяйте наличие механических повреждений и старение сетевого провода и вилки подключения к сети.

**Фиксаторы колес**

Регулярно проверяйте действие фиксаторов колес. В случае недостаточного торможения немедленно поручите замену неисправных колес специалистам уполномоченной сервисной организации.

➞ Глава „Ремонт“.

**Ремонт      Уполномоченный персонал**

Ремонт диспенсера разрешается выполнять только следующему сервисному персоналу:

- собственному персоналу, обученному фирмой B.PRO
- специалистам сторонней сервисной организации, обученным фирмой B.PRO
- специалистам сервисной службы фирмы B.PRO

При ремонте силами другого персонала перестает действовать гарантия.

**Нормы и правила**

Соблюдайте действующие нормы, директивы и правила техники безопасности.

Потребитель отвечает за соблюдение действующих норм, директив и правил техники безопасности.

**Маркировка изделия**

На диспенсере имеется заводская табличка. Удаление заводской таблички ведет к потере гарантии.



## Транспортировка

### Проверка повреждений при транспортировке/ дальнейшие действия

- ☞ Сразу после доставки осмотрите диспенсер с целью обнаружения повреждений при транспортировке.
- Задokumentируйте в товарно-транспортной накладной обнаруженные повреждения в присутствии экспедитора (опишите повреждения).
- Экспедитор должен подтвердить наличие повреждений (поставить подпись).
- Примите оборудование и с накладной предъявите рекламацию фирме B.PRO.  
– или –  
Не принимайте оборудование и с экспедитором верните его на фирму B.PRO.
- ☞ Такой порядок действий обеспечивает надлежащее урегулирование возмещения ущерба. На заявленные позже повреждения при транспортировке получатель должен будет предъявить доказательства.

### Комплект поставки

В стандартный комплект поставки входит следующее:

- Передвижной диспенсер с подогревом
- Дополнительное оснащение (например, корзины)
- Руководство по эксплуатации

Точный комплект поставки и исполнение диспенсера указаны в сопроводительной документации.

### Распаковка

- Вскройте транспортную упаковку в предусмотренных для этого местах. Не рвите и не режьте упаковку!
- Проверьте комплект поставки.
- Удалите с диспенсера защитную пленку (если имеется).

### Утилизация упаковочного материала

- ☞ Упаковка изготовлена из пригодных для переработки и вторичного использования материалов.
- Сдавайте упаковочный материал на вторичную переработку с соблюдением правил охраны окружающей среды и в соответствии с действующими установленными законами требованиями.

## Ввод в эксплуатацию

### Условия эксплуатации

- ✓ Диспенсер согрелся до комнатной температуры
- ✓ Диспенсер не имеет выявленных дефектов и видимых повреждений
- ✓ Полностью удалена защитная пленка

### Первое включение

#### Первый разогрев пустого диспенсера

- ☞ При первом включении от нагретого изоляционного материала может исходить слабый дым и запах. Поэтому B.PRO рекомендует перед первым использованием прогреть пустой диспенсер в течение 2 часов.
- ✓ Диспенсер находится в выключенном состоянии



#### Осторожно!

#### Возможно повреждение электрики диспенсера

Возможно повреждение электрики диспенсера, если она не рассчитана на напряжение или частоту местной электросети.

- Перед подключением удостоверьтесь, что указанные на заводской табличке напряжение и частота совпадают с соответствующими значениями электросети.

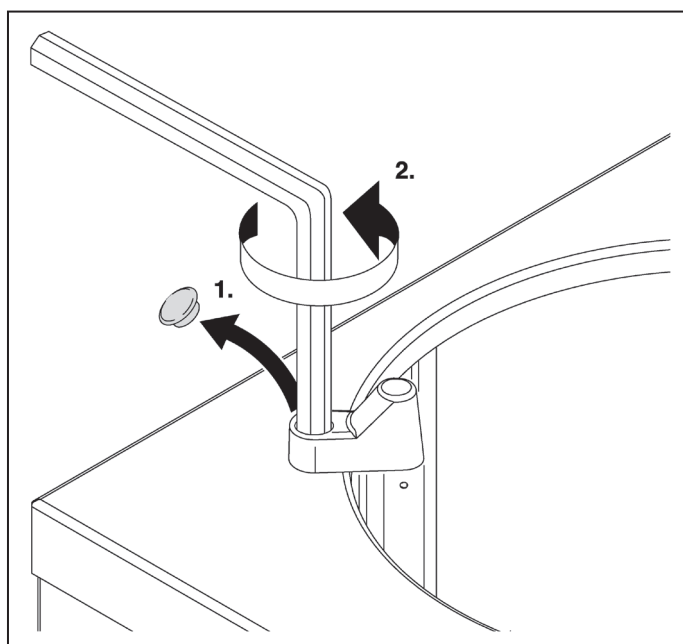
- Убедитесь, что внутри диспенсера и на нем нет чувствительных к теплу предметов.
  - Вставьте вилку подключения к сети в розетку.
  - Включите диспенсер выключателем.  
Загорается индикатор работы.
  - Установите ручку регулятора температуры на максимальное значение.
  - Прогрейте диспенсер в течение 2 часов.
  - Выключите диспенсер выключателем.  
Индикатор работы гаснет.
  - Очистите диспенсер после охлаждения.
- ☞ Глава „Чистка и уход“

### Диспенсеры тарелок: регулировка направляющих стержней по диаметру тарелок

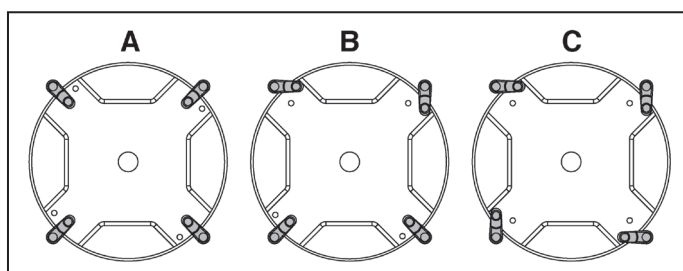
#### Диспенсер тарелок 2 SHE

- ① Направляющие стержни диспенсера можно отрегулировать на три диапазона диаметров тарелок (маленький, средний и большой диаметр тарелок). B.PRO рекомендует проверить на складываемых тарелках, какой диапазон диаметров подходит лучше всего.
- ✓ Шестигранный ключ, размер 5 мм
- Убедитесь, что внутреннее пространство диспенсера остыло.
- Выньте загрузочную площадку из диспенсера.

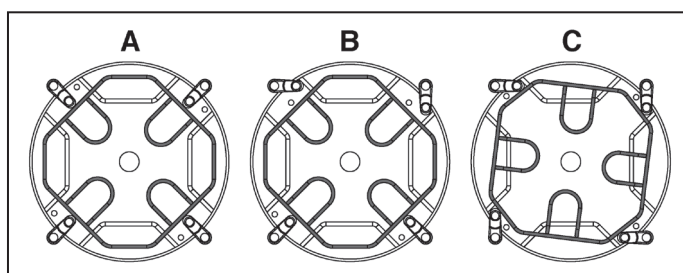
- Снимите плоским предметом колпачки (1.) со всех четырех направляющих стержней.
- Ослабьте и немного отверните крепежные винты (2.).



- Выньте направляющие стержни.
- Поверните направляющие стержни следующим образом и вставьте их в соответствующие направляющие отверстия в днище диспенсера:
  - А: маленький диаметр тарелок
  - В: средний диаметр тарелок
  - С: большой диаметр тарелок



- Затяните крепежные винты.
- Вставьте колпачки.
- В зависимости от установки направляющих стержней вставьте загрузочную площадку следующим образом:
  - А: маленький диаметр тарелок
  - В: средний диаметр тарелок
  - С: большой диаметр тарелок



#### Проверка высоты раздачи складываемых предметов

- ❗ Высота раздачи складываемых предметов на загрузочной площадке регулируется пружинами, на которых загрузочная площадка подвешена к верхней части корпуса диспенсера.
- ❗ Для регулирования высоты раздачи складываемых предметов можно при необходимости присоединять или отсоединять отдельные пружины.
- ❗ Диспенсер поставляется с завода со всеми установленными пружинами (кроме диспенсера 2 SHVS 26). B.PRO рекомендует проверить высоту раздачи складываемых предметов со всеми пружинами и при необходимости изменить её.
- ☞ Если позже в диспенсер будет загружаться другая посуда, что потребует изменения высоты раздачи складываемых предметов, то необходимо будет либо вновь присоединить отсоединенные пружины, либо отсоединить другие пружины.

#### Диспенсеры тарелок

- ☞ Высота раздачи отрегулирована правильно, если 4–5 тарелок выступают над верхней кромкой корпуса.
- Установите на загрузочную площадку 11 тарелок.
- Если над верхней кромкой корпуса выступают больше или меньше 4–5 тарелок, то снимите все тарелки и измените количество пружин.
- ☞ Подраздел „Регулировка высоты раздачи складываемых предметов“
- После регулировки еще раз проверьте высоту раздачи складываемых предметов.
- При необходимости добавляйте или удаляйте пружины и проверяйте высоту раздачи складываемых предметов до тех пор, пока не будет достигнута правильная величина.

---

**Диспенсеры кассет**

- ☞ Высота раздачи складываемых предметов отрегулирована правильно, если верхняя корзина на 2–3 см выступает над верхней кромкой корпуса.
  - Установите на загрузочную площадку 2 загруженные корзины.
  - Если верхняя корзина выступает над верхней кромкой корпуса больше или меньше чем на 2–3 см, то снимите все корзины и измените количество пружин.
  - ☞ Подраздел „Регулировка высоты раздачи складываемых предметов“
  - После регулировки еще раз проверьте высоту раздачи складываемых предметов.
  - При необходимости добавляйте или удаляйте пружины и проверяйте высоту раздачи складываемых предметов до тех пор, пока не будет достигнута правильная величина.
- 

---

**Платформенные диспенсеры, универсальные диспенсеры**

- ☞ Высота раздачи отрегулирована правильно, если загруженные предметы на 4–5 см выступают над верхней кромкой корпуса.
- 

**Предупреждение!****Возможно заклинивание загрузочной площадки**

Если проверка высоты раздачи выполняется при снятой крышке коробки пружин, то складываемые предметы могут соскользнуть в коробку пружин и заклинить загрузочную площадку. Заклинившая загрузочная площадка может в любое время отсоединиться и подобно катапульте отскочить вверх. В этом случае существует опасность получения тяжелых травм.

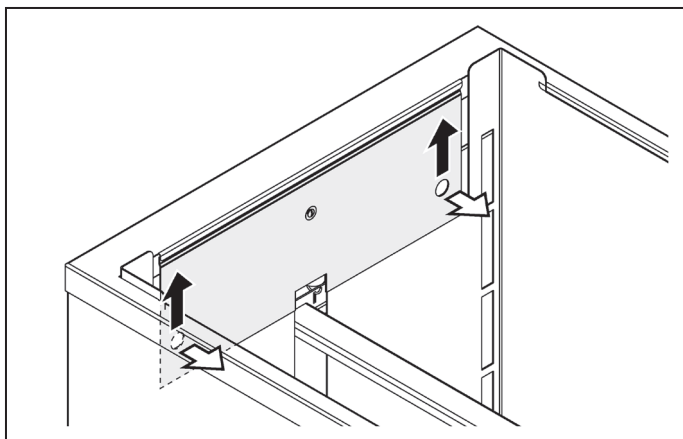
- Выполняйте проверку высоты раздачи складываемых предметов всегда с установленной и закрепленной крышкой коробки пружин.
- 
- Поставьте на загрузочную площадку обычное количество складываемых предметов.
  - Если загруженные предметы выступают над верхней кромкой корпуса больше или меньше чем на 4–5 см, то уберите их, снимите крышку коробки пружин и измените количество пружин.
  - ☞ Подраздел „Платформенные и универсальные диспенсеры: снятие крышки коробки пружин“
  - ☞ Подраздел „Регулировка высоты раздачи складываемых предметов“
  - После изменения количества пружин установите крышку и еще раз проверьте высоту раздачи складываемых предметов.
  - ☞ Подраздел „Платформенные и универсальные диспенсеры: установка крышки коробки пружин“
  - При необходимости добавляйте или удаляйте пружины и проверяйте высоту раздачи складываемых предметов до тех пор, пока не будет достигнута правильная величина.
-

**Платформенные  
и универсальные  
диспенсеры: снятие  
крышки коробки  
пружин**

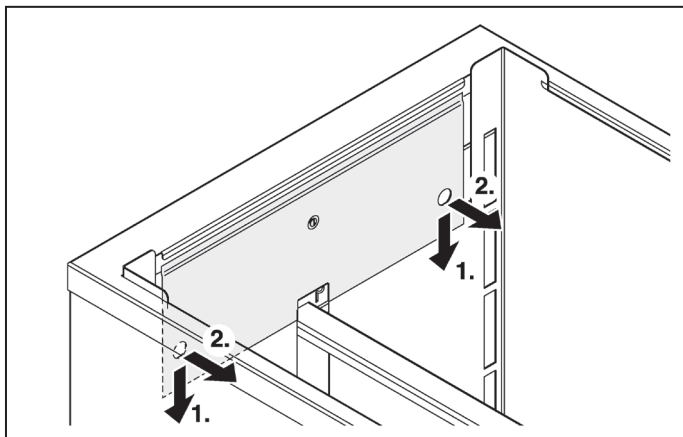
☞ У диспенсеров тарелок и кассет имеется свободный доступ к пружинам (после удаления загрузочной площадки).

**Платформенные диспенсеры, универсальные диспенсеры**

- ① Пружины для регулировки высоты раздачи складываемых предметов находятся у платформенных и универсальных диспенсеров за крышкой, закрепленной винтом к корпусу диспенсера.
- ✓ Крестовая отвертка
  - Убедитесь, что внутреннее пространство диспенсера остыло.
  - Выньте загрузочную площадку из диспенсера.
  - Отверните крепежный винт крышки.
  - Сдвиньте крышку за отверстия вверх, так чтобы она внизу вышла из направляющих.



- Сдвиньте крышку за отверстия вниз (1.) и потяните за нижнюю сторону вперед (2.).



**Регулировка высоты  
раздачи складываемых  
предметов**

- ❗ Для регулирования высоты раздачи складываемых предметов нужно присоединять и отсоединять отдельные пружины.
- ❗ Диспенсер поставляется с завода со всеми установленными пружинами (кроме диспенсера 2 SHVS 26).
- ☞ Для регулирования высоты раздачи складываемых предметов действует следующее правило:
  - Пружины должны отсоединяться и присоединяться симметрично.
  - Отсоединяйте пружины изнутри наружу, т.е. начинайте с центральных пружин.

**Осторожно!****Концы пружин имеют острые кромки**

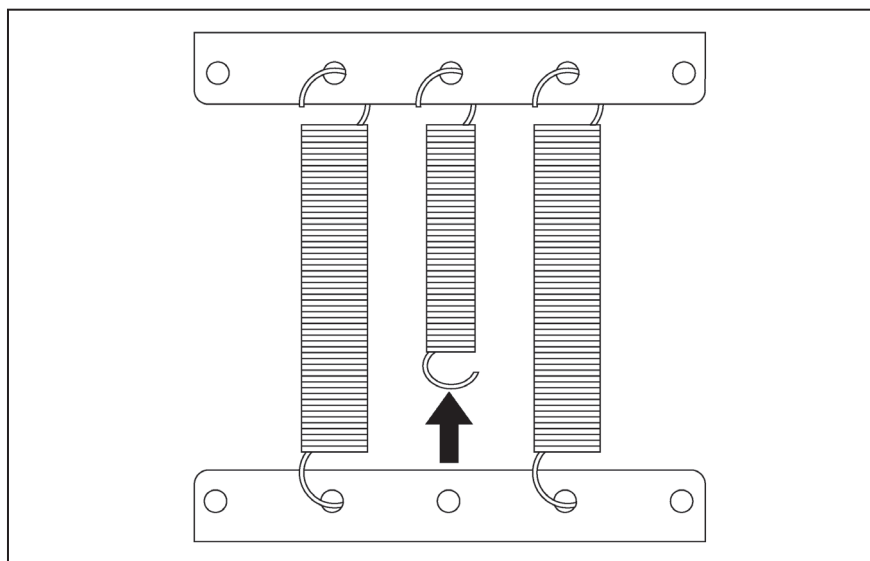
Острый конец пружины может при неправильном монтаже травмировать руки и пальцы.

- При зацеплении пружин следите за тем, чтобы оба конца пружины не были направлены к середине загрузочной корзины.

- ☞ Если позже в диспенсер будет загружаться другая посуда, что потребует изменения высоты раздачи складываемых предметов, то необходимо будет либо вновь присоединить отсоединенные пружины, либо отсоединить другие пружины.

**Диспенсеры тарелок**

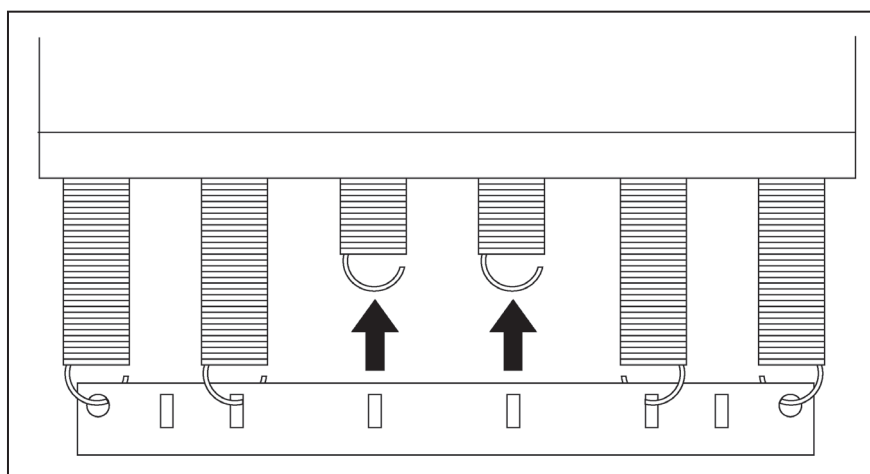
- Убедитесь, что внутреннее пространство диспенсера остыло.
- Выньте загрузочную площадку.
- На двух противоположных сторонах отсоедините в центре по одной пружине на нижнем креплении.



- Проверьте высоту раздачи складываемых предметов и при необходимости отсоедините в центре по одной пружине на двух других противоположных сторонах.

#### Диспенсеры кассет, платформенные диспенсеры, универсальные диспенсеры

- Убедитесь, что внутреннее пространство диспенсера остыло.
- Выньте загрузочную площадку.
- Платформенные и универсальные диспенсеры: снимите крышку коробки пружин.
- ☞ Подраздел „Платформенные и универсальные диспенсеры: снятие крышки коробки пружин“
- На обеих сторонах диспенсера отсоедините в центре по 1 или 2 пружины на нижнем креплении.



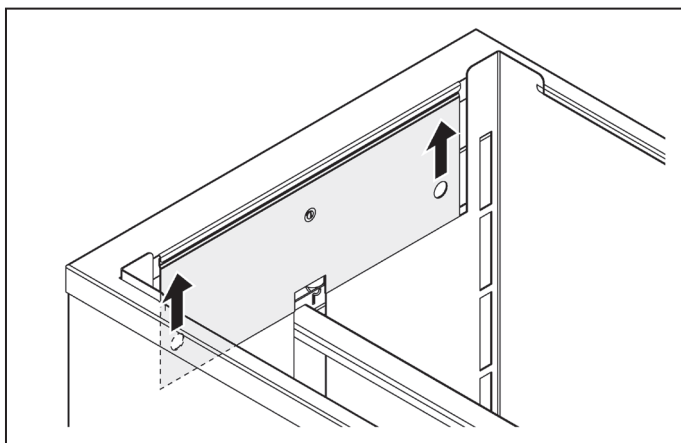
- Проверьте высоту раздачи складываемых предметов и при необходимости отсоедините еще пружины на обеих сторонах.



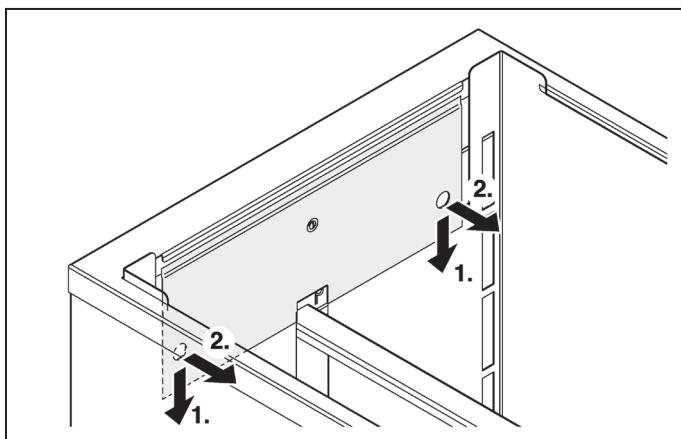
**Платформенные  
и универсальные  
диспенсеры: установка  
крышки коробки  
пружин**

**Платформенные диспенсеры, универсальные диспенсеры**

- ✓ Высота раздачи складываемых предметов проверена и правильно отрегулирована
- ✓ Загрузочная площадка удалена из загрузочной корзины
- ✓ Крестовая отвертка
- Вставьте крышку и за отверстия сдвиньте до упора вверх.



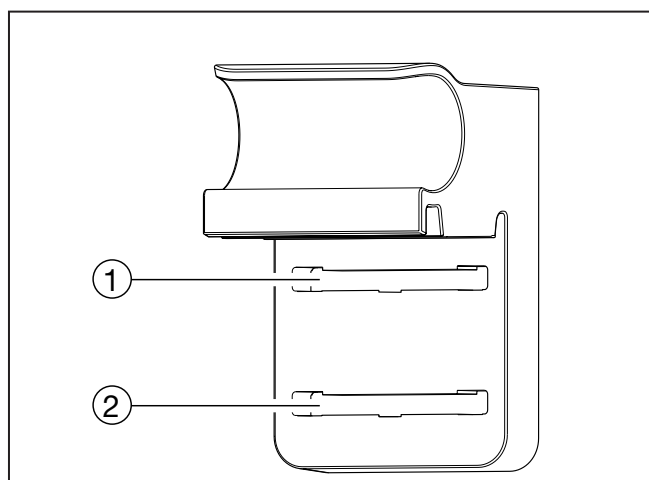
- Надавите на нижнюю часть крышки в направлении корпуса и удерживайте в нажатом положении (1.).
- Сдвиньте крышку за отверстия вниз, так чтобы она вошла в направляющие (2.).



- Вставьте и затяните крепежный винт.
- Вставьте загрузочную площадку в загрузочную корзину.

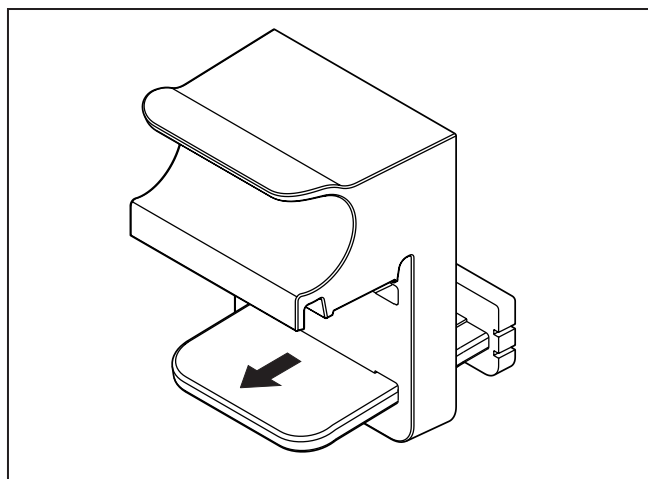
**Установка зажима для  
крышки****Диспенсер тарелок 2 SHE****Сборка зажима**

☞ В зависимости от расположения язычка зажим может держать две крышки из поликарбоната (PC) или одну крышку из пенополипропилена (EPP).



- (1) Расположение язычка для крепления крышек из PC
- (2) Расположение язычка для крепления крышки из EPP

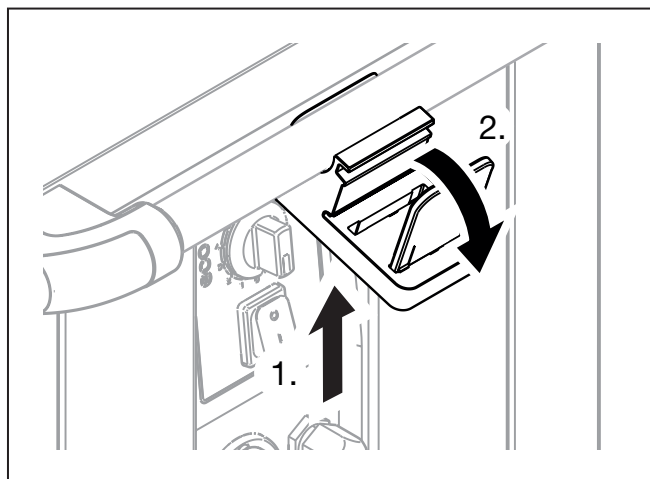
► Вставьте язычок сзади в нужную щель до упора.



Язычок ощутимо защелкивается в корпусе зажима.

**Установка зажима**

- Наденьте зажим снизу на трубу ручки так, чтобы он защелкнулся (1.).



- Поверните зажим вниз до упора (2.).

✓ Диспенсер выключен

**Подключение  
диспенсера****Осторожно!****Возможно повреждение электрики диспенсера**

Возможно повреждение электрики диспенсера, если она не рассчитана на напряжение или частоту местной электросети.

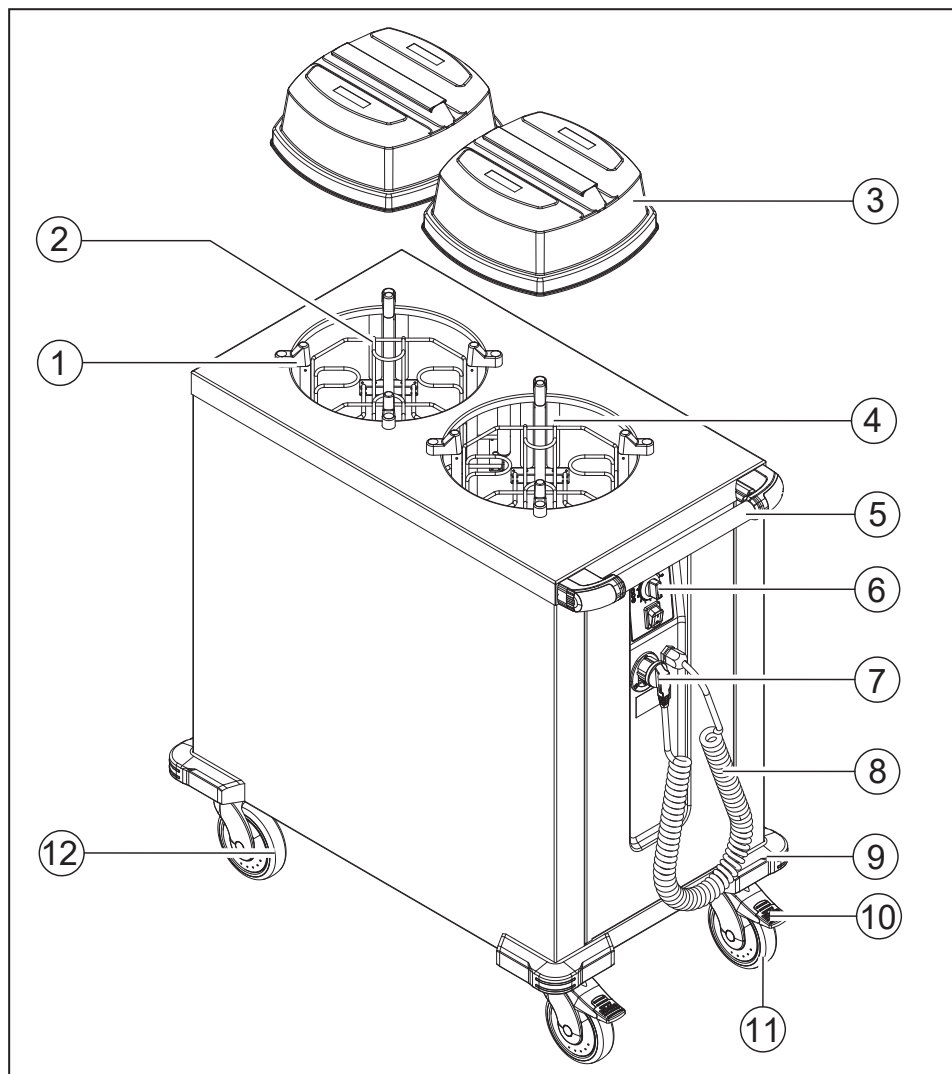
- Перед подключением удостоверьтесь, что указанные на заводской табличке напряжение и частота совпадают с соответствующими значениями электросети.

- Убедитесь, что снаружи на диспенсере и внутри него нет защитной пленки.
- Убедитесь, что внутри диспенсера нет чувствительных к теплу предметов.
- Вставьте вилку подключения к сети в розетку.

## Обслуживание и эксплуатация

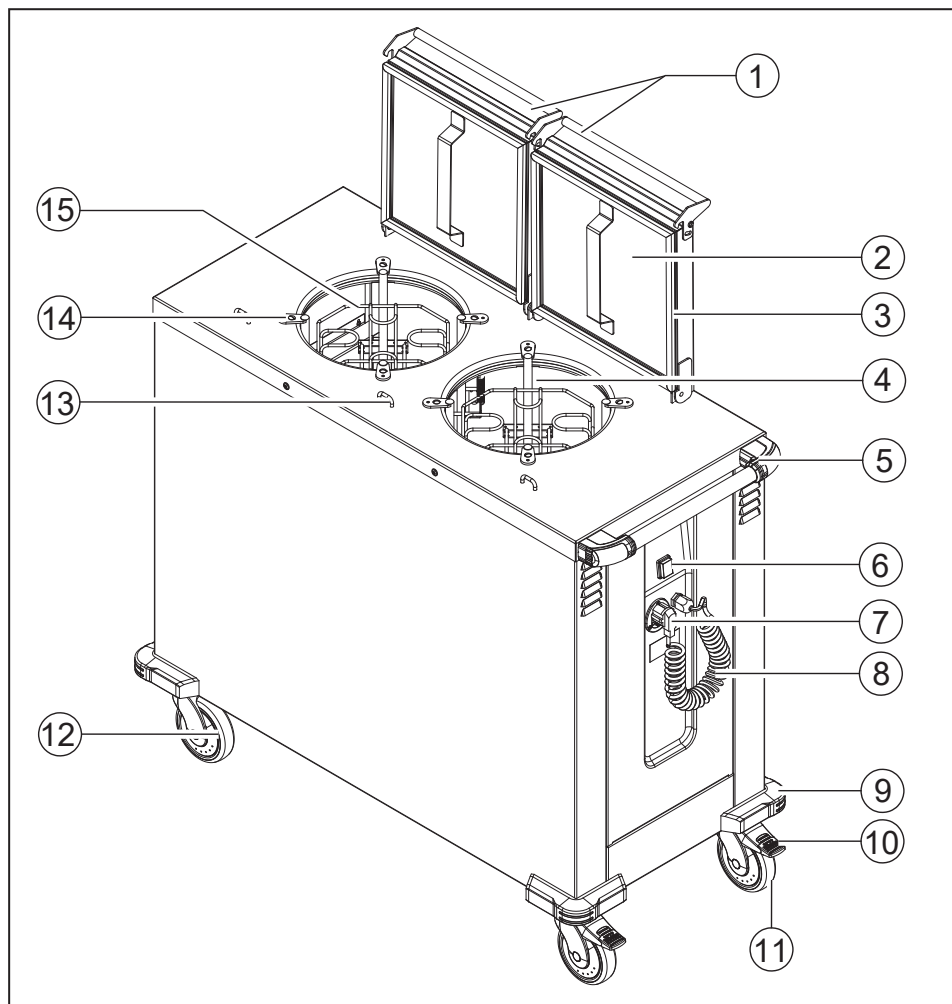
### Обзор диспенсера

### Диспенсер тарелок 2 SHE



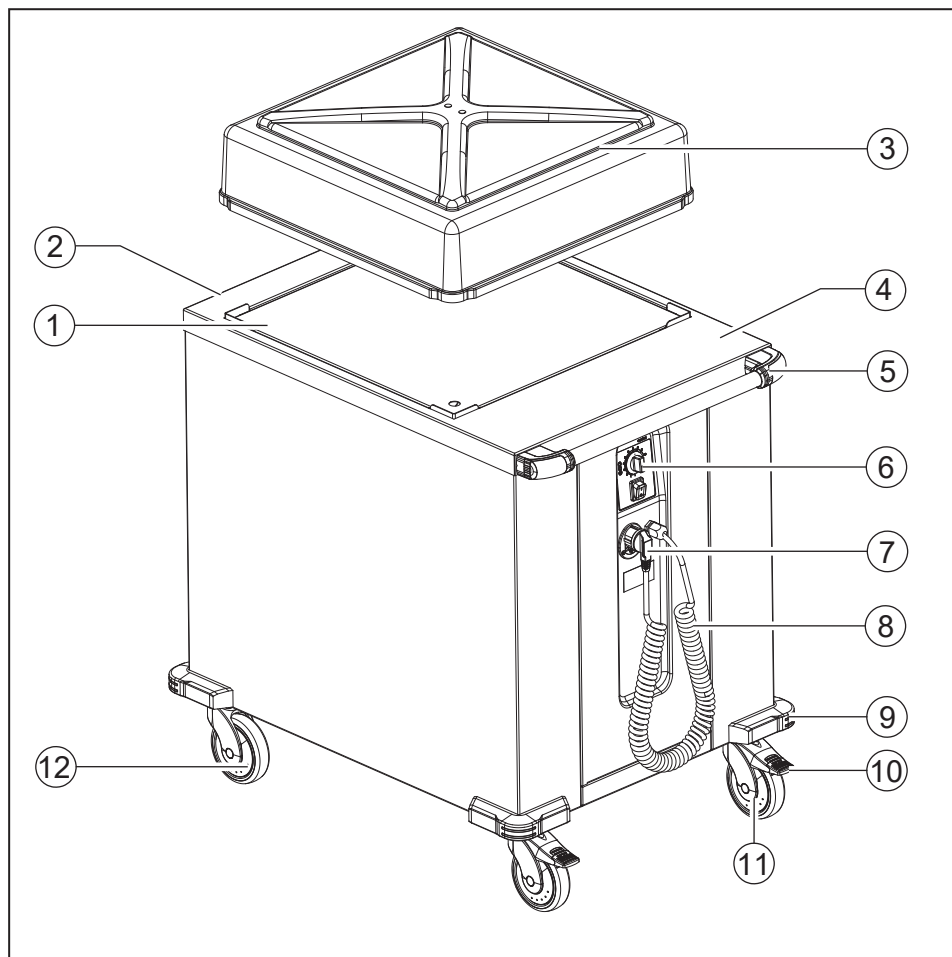
- (1) Направляющий стержень
- (2) Загрузочная площадка (вынимается)
- (3) Крышка
- (4) Пружины для регулирования высоты раздачи складываемых предметов
- (5) Ручка
- (6) Регулятор температуры
- (7) Крепление вилки подключения к сети
- (8) Сетевой провод
- (9) Угловой противоударный бампер
- (10) Фиксаторы колес
- (11) Поворотное колесо с фиксатором
- (12) Поворотное колесо без фиксатора

**Диспенсер тарелок 2 SHVS**



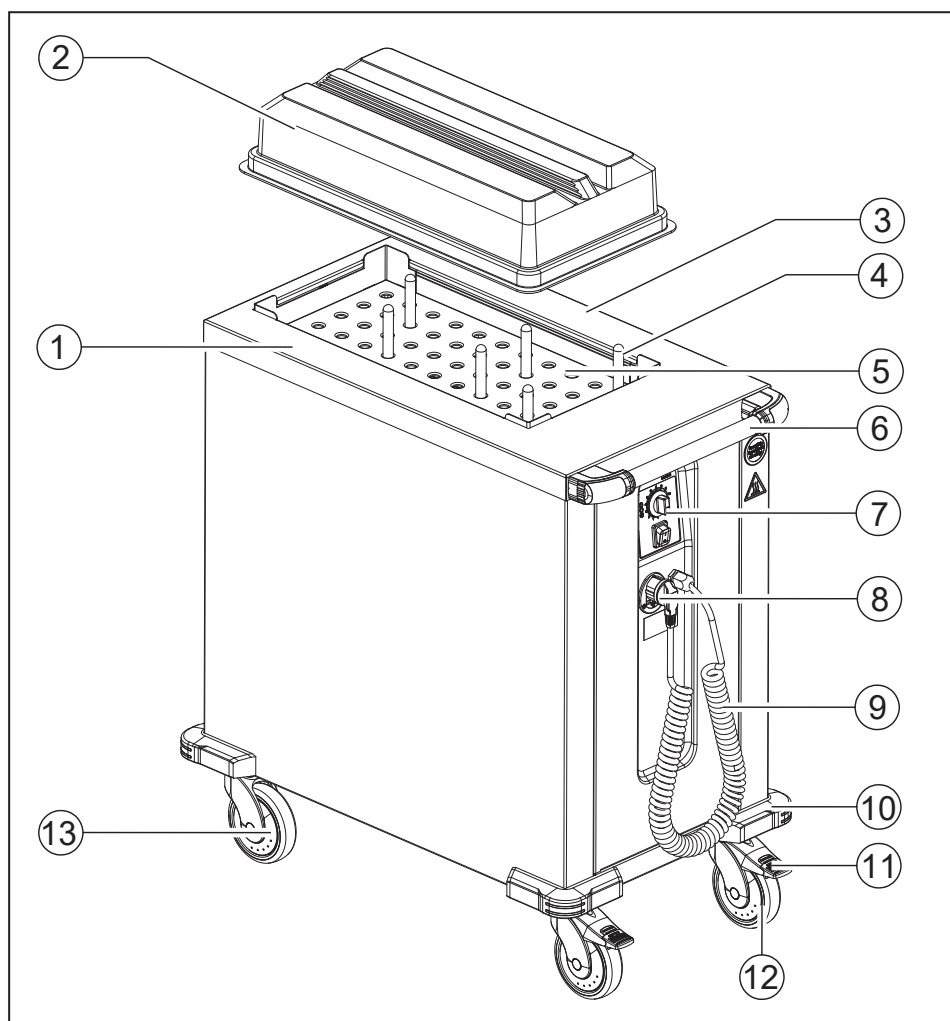
- (1) Ручка фиксатора откидной крышки
- (2) Откидная крышка
- (3) Уплотнение откидной крышки
- (4) Пружины для регулирования высоты раздачи складываемых предметов
- (5) Ручка
- (6) Выключатель
- (7) Крепление вилки подключения к сети
- (8) Сетевой провод
- (9) Угловой противоударный бампер
- (10) Фиксаторы колес
- (11) Поворотное колесо с фиксатором
- (12) Поворотное колесо без фиксатора
- (13) Петля для фиксации крышки
- (14) Загрузочная площадка (вынимается)
- (15) Направляющий стержень

Кассетные и платформенные диспенсеры

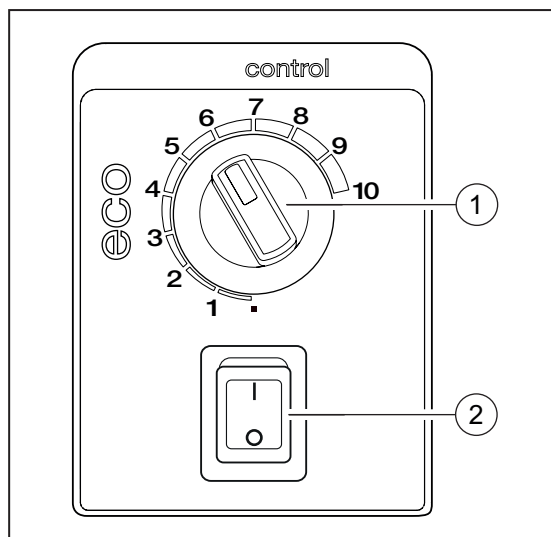


- (1) Загрузочная площадка (вынимается)
- (2) Коробка пружин для регулирования высоты раздачи складываемых предметов
- (3) Крышка
- (4) Коробка пружин для регулирования высоты раздачи складываемых предметов
- (5) Ручка
- (6) Регулятор температуры
- (7) Крепление вилки подключения к сети
- (8) Сетевой провод
- (9) Угловой противоударный бампер
- (10) Фиксаторы колес
- (11) Поворотное колесо с фиксатором
- (12) Поворотное колесо без фиксатора

Универсальные диспенсеры



- (1) Коробка пружин для регулирования высоты раздачи складываемых предметов
- (2) Крышка
- (3) Коробка пружин для регулирования высоты раздачи складываемых предметов
- (4) Направляющий стержень
- (5) Загрузочная площадка (вынимается)
- (6) Ручка
- (7) Регулятор температуры
- (8) Крепление вилки подключения к сети
- (9) Сетевой провод
- (10) Угловой противоударный бампер
- (11) Фиксаторы колес
- (12) Поворотное колесо с фиксатором
- (13) Поворотное колесо без фиксатора

**Элементы управления**

- (1) Ручка регулятора температуры в диспенсере (нет у 2 SHVS 26)  
(2) Выключатель с индикатором рабочего состояния

- ☞ Требуемую температуру в диспенсере можно плавно изменять ручкой регулятора. Значение "10" соответствует максимальной заданной температуре +110 °C.  
☞ На диспенсере тарелок 2 SHVS 26 нет регулятора температуры. Температура у этого диспенсера жестко задана равной +140 °C.

**Варианты применения** Имеются три варианта применения диспенсера:

**На кухне, эксплуатация с обслуживающим персоналом**

Если диспенсер эксплуатируется на кухне с обслуживающим персоналом, то по регулировке температуры нет ограничений за одним исключением:  
Если температура в диспенсере больше +60 °C, то обслуживающий персонал должен принять необходимые меры предосторожности для предотвращения травм и повреждений. Чтобы не допустить ожогов, дотрагивайтесь до горячих поверхностей диспенсера и горячей посуды только защищенными руками (например, с полотенцем или в рукавицах).

---

**Диспенсеры кассет**

Если диспенсер кассет загружается пластмассовыми корзинами, то ручку регулятора температуры разрешается устанавливать в положение не больше "8".

---



**Вне кухни, эксплуатация с обслуживающим персоналом**

Если диспенсер эксплуатируется вне кухни с обслуживающим персоналом, то по регулировке температуры нет ограничений за одним исключением:

Если температура в диспенсере больше +60 °C, то обслуживающий персонал должен принять необходимые меры предосторожности для предотвращения травм и повреждений. Чтобы не допустить ожогов, дотрагивайтесь до горячих поверхностей диспенсера и горячей посуды только защищенными руками (например, с полотенцем или в рукавицах). Если из соображений внешнего вида нужно отказаться от защитных мер, то температура в диспенсере не должна превышать +60 °C.

---

**Диспенсеры кассет**

Если диспенсер кассет загружается пластмассовыми корзинами, то ручку регулятора температуры разрешается устанавливать в положение не больше "8".

---

**Вне кухни, самообслуживание гостями**

Если диспенсер эксплуатируется вне кухни, и гости сами берут посуду из диспенсера, то температура в диспенсере не должна превышать +60 °C. Кроме того, диспенсер необходимо разместить так, чтобы посторонние не могли регулировать температуру. Можно, например, поставить диспенсер стороной с регулятором температуры к стене.

**Настройка заданной температуры**

- ☞ Если гости имеют свободный доступ к диспенсеру, то заданная температура не должна превышать +60 °C. Температуру нужно задать так, чтобы пальцы не обжигались о посуду и верхнюю поверхность диспенсера. B.PRO рекомендует через 45 минут после включения осторожно (!) проверить рукой температуру верхней части диспенсера и при необходимости изменить ее.
- ☞ Если гости сами могут брать посуду из диспенсера, то нужно разместить его так, чтобы они не могли менять температуру в диспенсере. Можно, например, поставить диспенсер стороной с регулятором температуры к стене.
- ☞ На диспенсере тарелок 2 SHVS 26 нет регулятора температуры. Температура у этого диспенсера жестко задана равной +140 °C.

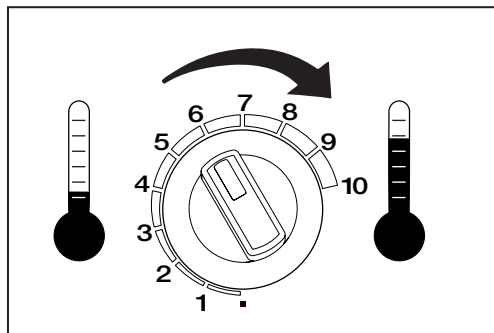
---

**Диспенсеры кассет**

Если диспенсер кассет загружается пластмассовыми корзинами, то ручку регулятора температуры разрешается устанавливать в положение не больше "8".

---

- Установите ручкой регулятора нужный уровень нагрева.



**Диспенсер тарелок:  
разблокировать/  
заблокировать  
откидную крышку**

#### Диспенсер тарелок 2 SHVS

- ☞ В режиме подогрева откидные крышки всегда должны быть закрыты, иначе происходят очень большие потери тепла.



#### Предупреждение!

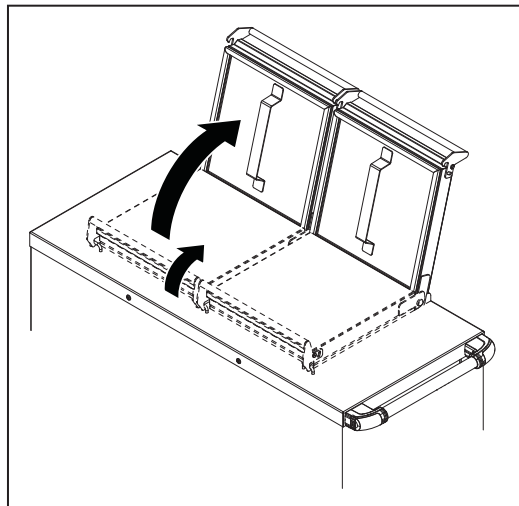
##### Горячая верхняя сторона диспенсера

В режиме подогрева верхняя сторона диспенсера вокруг откидных крышек нагревается и может вызвать ожоги.

- Дотрагивайтесь до верхней стороны диспенсера только защищенными руками (например, с полотенцем или в рукавицах).

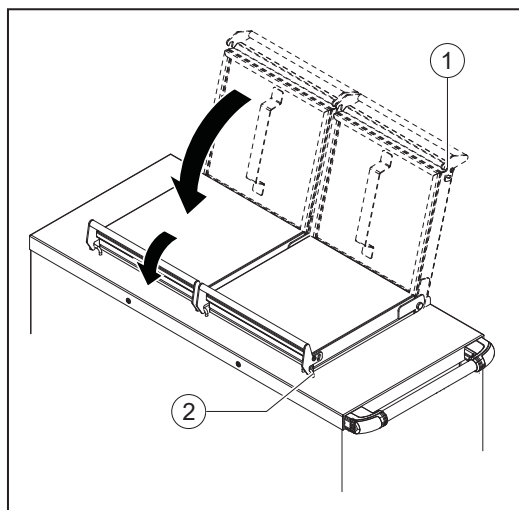
#### Открытие откидной крышки

- Поверните ручку фиксатора откидной крышки вверх.
- Откройте откидную крышку.



**Закрытие откидной крышки**

- Опустите откидную крышку.
- Закройте ручкой фиксатор откидной крышки. Крюки (1) блокировочной скобы должны войти в петли (2) на верхней стороне диспенсера.

**Загрузка диспенсера**

- ☞ При нагреве диспенсера без крышки происходят большие потери тепла. Во время нагрева всегда закрывайте диспенсер крышкой. Снимайте крышку только на короткое время для загрузки или выгрузки посуды.
- ☞ Не загружайте в диспенсер пластмассовую посуду. Возможно повреждение диспенсера и/или пластмассовой посуды.
- ☞ При загрузке нельзя превышать предельный вес, указанный в технических характеристиках.

---

**Диспенсер тарелок 2 SHE**

- ✓ Правильно отрегулирована высота раздачи складываемых предметов
- ✓ Направляющие стержни отрегулированы по диаметру тарелок
- ✓ Загрузочная площадка вставлена открытой стороной вниз
- Загрузите диспенсер тарелками.
- Закройте диспенсер крышкой.

---

**Диспенсер тарелок 2 SHVS**

- ✓ Правильно отрегулирована высота раздачи складываемых предметов
  - ✓ Загрузочная площадка вставлена открытой стороной вниз
  - Разблокируйте и откройте откидную крышку.
  - Загрузите диспенсер тарелками с восковым сердечником.
  - Закройте и заблокируйте откидную крышку.
-

---

**Диспенсеры кассет**

- ☞ Загрузочную площадку разрешается загружать только корзинами, но ни в коем случае нельзя загружать непосредственно посудой.
  - ☞ Корзины нужно заполнять так, чтобы загруженные предметы не выступали за верхнюю кромку корзины.
  - ☞ Если диспенсер загружается пластмассовыми корзинами, то ручку регулятора температуры разрешается устанавливать в положение не больше "8".
  - ✓ Правильно отрегулирована высота раздачи складываемых предметов
  - Загрузите диспенсер уже заполненными корзинами.
    - или –
    - По очереди устанавливайте на загрузочную площадку пустые корзины и заполняйте их посудой.
  - Закройте диспенсер крышкой.
- 

---

**Платформенные диспенсеры**

- ✓ Правильно отрегулирована высота раздачи складываемых предметов
  - Загрузите диспенсер посудой.
  - Закройте диспенсер крышкой.
- 

---

**Универсальные диспенсеры**

- ✓ Правильно отрегулирована высота раздачи складываемых предметов
  - ① Положение направляющих стержней можно в любое время отрегулировать под размер складываемой посуды.
  - При необходимости выньте направляющие стержни и установите их через загрузочную площадку в новой позиции.
  - Загрузите диспенсер посудой.
  - Закройте диспенсер крышкой.
- 

**Перемещение  
диспенсера на новое  
место**

- ✓ Диспенсер выключен
  - ✓ Вилка подключения к сети вставлена в крепление
- 

---

**Диспенсер тарелок 2 SHVS**

- ✓ Откидная крышка закрыта и заблокирована
- 

---

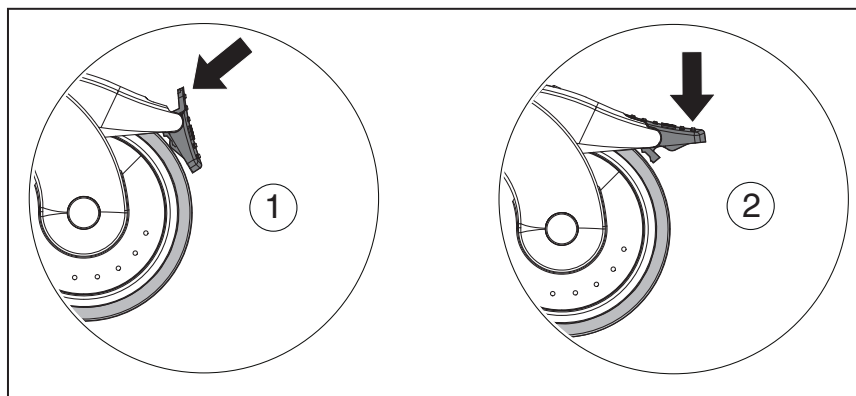
**Диспенсер тарелок с фиксатором крышки**

- ① При необходимости крышки можно зафиксировать.
  - При необходимости зафиксируйте крышки, закрепив фиксаторы.
-

**Осторожно!****Возможно защемление ног**

При отпускании и установке фиксаторов колес можно защемить ногу и поранить ее.

- Следите за тем, чтобы нога не попадала между фиксатором колеса и колесом или облицовкой диспенсера.



- Отпустите фиксаторы колес (1).
- Двумя руками за ручку осторожно переместите диспенсер на новое место.
- Застопорите колеса фиксаторами (2).

✓ Два человека

**Перемещение по  
рампам, выемкам,  
наклонным  
поверхностям**

**Осторожно!****Горячая верхняя сторона диспенсера**

Верхняя сторона диспенсера сразу после работы горячая. Если диспенсер перемещают два человека, то человек, прикасающийся рукой сверху к диспенсеру, может обжечь руку.

- При перемещении нагретого диспенсера дотрагивайтесь до горячей верхней части только в рукавицах.

- Сначала проверьте, можно ли безопасно перемещать диспенсер по рампе, выемкам и наклонным поверхностям.
- Осторожно вдвоем перевозите диспенсер по рампам, выемкам и наклонным поверхностям (по одному человеку спереди и сзади).

**Разогрев посуды и поддержание ее в горячем состоянии**

- ✓ Диспенсер загружен
- ✓ Диспенсер закрыт крышкой или откидная крышка закрыта и заблокирована
- ✓ Диспенсер находится в выключенном состоянии
- Убедитесь, что в диспенсере нет чувствительных к теплу предметов.
- Вставьте вилку подключения к сети в розетку.
- Включите диспенсер выключателем.  
Загорается индикатор работы.
- При необходимости измените заданную температуру.
- ➔ Подраздел „Настройка заданной температуры“

---

**Диспенсер тарелок 2 SHE**

- Разогревайте посуду не менее 150 минут.
- 

---

**Универсальный диспенсер, диспенсер кассет, платформенный диспенсер**

- Разогревайте посуду не менее 120 минут.
- 

---

**Диспенсер тарелок 2 SHVS**

- Разогревайте тарелки с восковым сердечником не менее 180 минут.
- 

- При включенном диспенсере поддерживайте посуду в горячем состоянии, сколько это требуется.

**Выемка посуды****Предупреждение!****Горячая верхняя сторона диспенсера/горячее внутреннее пространство/ горячая посуда**

В режиме подогрева верхняя сторона диспенсера, внутреннее пространство и находящаяся в нем посуда нагреваются и могут вызвать ожоги.

- Дотрагивайтесь до горячих частей только защищенными руками (например, с полотенцем или в рукавицах).
- 

- Снимите крышку.
- При необходимости выньте посуду.

## Дополнительная информация о применении в школах и детских садах

**Назначение** Доступ детей/подростков к диспенсеру создает дополнительные потенциальные опасности для них.

В этой дополнительной информации приведены поддающиеся оценке, дополнительные потенциальные опасности, не претендуя при этом на всю полноту сведений.

### Общие и особые опасности

**Диапазон применения** Диспенсер разрешается использовать только в указанных в этом руководстве по эксплуатации целях.

**Обязанность надзора** НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ эксплуатировать диспенсер без присмотра. Обязанность надзора ориентируется в основном на действующие законы и инструкции национальных учреждений, таких как законодательные органы, профессиональные объединения, постановления на областном и местном уровнях и/или другие организации.

**Электропитание** Диспенсеры с электрикой накладывают на надзирающее лицо повышенные обязанности. Электропитание диспенсера НЕЛЬЗЯ осуществлять без надзора.

#### **B.PRO рекомендует:**

Подключайте диспенсер к розетке, которую можно отключить главным/центральным выключателем. Этот главный выключатель должен быть установлен так, чтобы его не могли достать дети.

Не подвергайте сетевой провод растягивающей нагрузке. Это правило действует также, если электропитание подается по спиральному кабелю.

**Запрещение использования для игр** ЗАПРЕЩАЕТСЯ забираться на диспенсер, сидеть на нем и позволять детям из любопытства трогать его.

**Запрещение использования для хранения** ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать диспенсер для хранения любых предметов, а также сажать в диспенсер животных.

**Опасность недопустимого применения** Нарушение этих правил может привести к опрокидыванию диспенсера и создает угрозу безопасности и причинения вреда людям. В результате возможно травмирование конечностей.

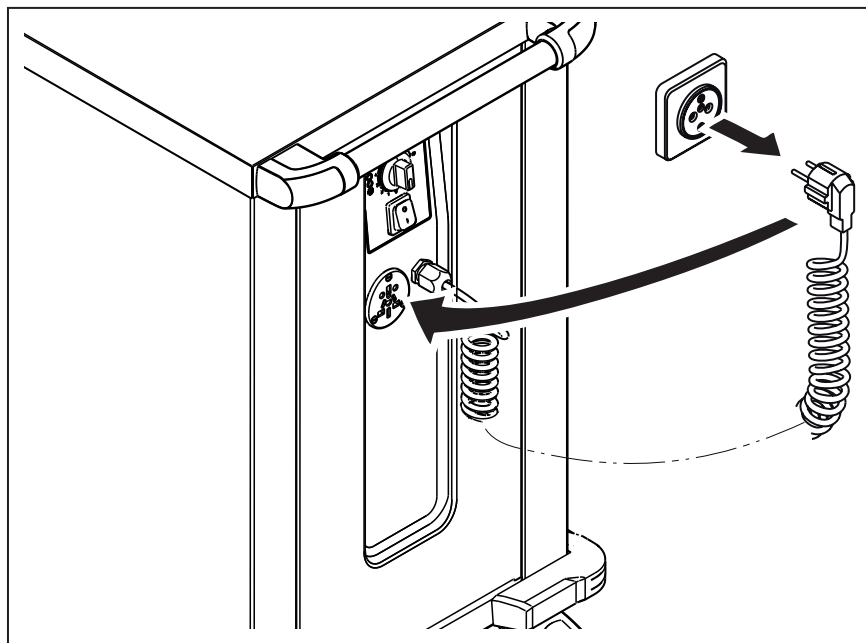
**Горячие поверхности** Поверхности диспенсера могут нагреваться до температуры >60 °C. Это обусловлено технически, чтобы диспенсер соответствовал своему назначению, и чтобы обеспечить гарантированные B.PRO технические свойства и рабочие характеристики.

Высокие температуры поверхностей могут при длительном контакте привести к ожогам.

## Прекращение эксплуатации

### Выключение диспенсера

- Выключите диспенсер выключателем.  
Индикатор работы гаснет.
- Выньте вилку из розетки и вставьте ее в крепление.





## Помощь при появлении проблем

**Индикатор работы не горит**

Причина	Действия
Вилка подключения к сети вынута из розетки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставьте вилку подключения к сети в розетку.</li> </ul>
Поврежден сетевой провод, например, обрыв (возможно без видимого повреждения).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вызовите специалистов уполномоченного сервисного предприятия для замены сетевого провода.</li> </ul> <p>↪ Глава „Ремонт“</p>
Неисправен предохранитель электросети (предохранитель в здании).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте предохранитель электросети пользователя, замените при необходимости.</li> </ul>
Неисправна электрика диспенсера.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Свяжитесь с уполномоченным сервисным предприятием по поводу ремонта.</li> </ul> <p>↪ Глава „Ремонт“</p>

**Индикатор работы горит, но посуда не разогревается до нужной температуры/не поддерживается в горячем состоянии**

Причина	Действия
Установлена слишком низкая температура (нет у 2 SHVS 26).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Задайте более высокую температуру.</li> </ul> <p>↪ Глава „Настройка заданной температуры“</p>
Диспенсер не закрыт крышкой.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Закройте диспенсер крышкой.</li> </ul>
Неисправна электрика диспенсера.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Свяжитесь с уполномоченным сервисным предприятием по поводу ремонта.</li> </ul> <p>↪ Глава „Ремонт“</p>

**Индикатор работы горит, но внутреннее пространство диспенсера остается холодным**

Причина	Действия
Сработала защита от перегрузки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Свяжитесь с уполномоченным сервисным предприятием по поводу ремонта.</li> </ul> <p>↪ Глава „Ремонт“</p>
Неисправна электрика диспенсера.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Свяжитесь с уполномоченным сервисным предприятием по поводу ремонта.</li> </ul> <p>↪ Глава „Ремонт“</p>

**Диспенсер всегда нагревается до максимальной температуры, независимо от настройки регулятора**

Причина	Действия
Неисправен регулятор температуры.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Свяжитесь с уполномоченным сервисным предприятием по поводу ремонта.</li> </ul> <p>↪ Глава „Ремонт“</p>

**Диспенсер тарелок: слишком большие или маленькие тарелки для загрузочной корзины**

Причина	Действия
Неправильно отрегулированы направляющие стержни.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отрегулируйте направляющие стержни по диаметру тарелок.</li> </ul> <p>↪ Подраздел „Диспенсеры тарелок: регулировка направляющих стержней по диаметру тарелок“</p>

**Диспенсер тарелок:  
слишком большие или  
маленькие тарелки  
для загрузочной корзины**

Тарелки по размеру не подходят для загрузочной секции.	Отсутствуют. Диспенсер ни в коем случае нельзя загружать слишком маленькими тарелками! Иначе существует опасность проскальзывания тарелок между направляющими стержнями и заклинивания загрузочной площадки. Заклинившая загрузочная площадка может в любое время отсоединиться и подобно катапульте отскочить вверх. В этом случае существует опасность получения тяжелых травм.
--	--

**Коррозия деталей из  
нержавеющей стали**

Причина	Действия
Неправильное обращение или уход.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Удалите коррозию.</li> <li>■ Обеспечьте правильное обращение и уход.</li> </ul>

**Внешние повреждения  
диспенсера**

Причина	Действия
Повреждение при транспортировке, перемещении на другое место или от других внешних воздействий.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Прекратите эксплуатацию диспенсера.</li> <li>➤ Глава „Прекращение эксплуатации“</li> <li>■ Не пользуйтесь диспенсером и защитите от пользования другими людьми.</li> <li>■ Свяжитесь с уполномоченным сервисным предприятием по поводу ремонта.</li> <li>➤ Глава „Ремонт“</li> </ul>

## Чистка и уход

### Нержавеющая сталь

Нержавеющая сталь является особо коррозионнотстойкой гигиеничной сталью. Применяемая в настоящее время на B.PRO нержавеющая сталь состоит в основном из железа, хрома и никеля. Коррозионная стойкость нержавеющей стали обеспечивается так называемым пассивным слоем на поверхности металла, который образуется при контакте с кислородом. Поврежденный в результате механического воздействия пассивный слой восстанавливается сам при наличии достаточного количества кислорода на поверхности металла. Стойкость пассивного слоя может быть нарушена химическим воздействием, а также слоем извести, жира, крахмала или белка, из-за чего возможно образование коррозии.

Контакт следующих материалов с нержавеющей сталью также может вызвать коррозию:

- Концентрированные кислоты, галогены (хлориды, бромиды и др.), их соли, а также содержащие поваренную соль приправы
- Пары соляной кислоты, которые образуются при применении промышленных чистящих средств
- Контакт с другими металлами (например, сталью или чугуном)
- Контакт с железом (например, со стальной ватой, стружкой из трубопроводов, железосодержащей водой)

Для поддержания коррозионной стойкости не допускайте контакта с указанными выше материалами. Обязательно выполняйте следующие указания по чистке и уходу.

☞ Всегда содержите поверхности из нержавеющей стали в чистом, сухом состоянии с обеспечением доступа воздуха!

### B.PRO рекомендует:

Дополнительно к ежедневной чистке регулярно обрабатывайте поверхности из нержавеющей стали, подверженные сильной нагрузке (например, мармиты с подогревом), средством ухода за нержавеющей сталью DeepClean Stainless Steel. Так дольше сохранится пассивный слой, и будет обеспечена защита от коррозии.

### Периодичность чистки

После каждого применения тщательно мойте чистой водой и сушите поверхности из нержавеющей стали.

### Методы чистки

Ежедневная чистка заключается в протирании влажной тряпкой. Прочно прилипшие загрязнения можно удалять щеткой с полимерной или натуральной щетиной.

**Любые другие методы чистки должны быть разрешены фирмой B.PRO.**

- ☞ Запрещается чистить диспенсер паром, мыть водой под высоким давлением, разбрызгиванием воды и другими подобными способами.
- ☞ Запрещается использовать для сушки встроенный нагрев (если имеется).
- ☞ Крышку не разрешается мыть в посудомоечной машине. Из-за высокой температуры в посудомоечной машине на крышке возможно образование трещин от внутренних напряжений.

**Чистящие средства** **Для чистки нержавеющей стали разрешается пользоваться следующими чистящими средствами:**

- Обычные чистящие средства для нержавеющей стали, например, DeepClean Stainless Steel
- Обычные чистящие средства на водной основе
- Обычные средства для удаления известковых отложений на основе органических или безвредных для нержавеющей стали неорганических кислот (уксусная, лимонная, сульфаминовая, фосфорная кислота). В случае сомнений свяжитесь с изготовителем чистящих средств
- Мягкие протирочные тряпки и влажные микрофибровые салфетки.

**Чистящие средства, непригодные для нержавеющей стали:**

- Любые чистящие средства, которые могут содержать хлориды или гипохлориты (например, средства удаления извести на основе соляной кислоты, хлорные отбеливатели)

**Следующие чистящие средства разрешается использовать для чистки других металлических поверхностей, деталей с порошковым покрытием, а также деталей из пластмассы и стекла:**

- Обычные чистящие средства на водной основе
- Мягкие протирочные тряпки
- Микрофибровые салфетки B.PRO (использовать только с водой)
- Пятна, в частности брызги жира и жировые отложения можно удалять щеткой (с полимерной или натуральной щетиной) с теплым 30-процентным раствором жидкого мыла
- Стекланные поверхности можно слегка чистить обычными очистителями стекла.

**Чистящие средства, непригодные для чистки других металлических поверхностей, деталей с порошковым покрытием, а также деталей из пластмассы и стекла:**

- Средства для чистки нержавеющей стали и другие абразивные чистящие средства
- Абразивные тряпки и салфетки
- Чистящие средства, содержащие растворители
- Любые чистящие средства, которые могут содержать хлориды или гипохлориты (например, средства удаления извести на основе соляной кислоты, хлорные отбеливатели)
- Способствующие коррозии, агрессивные чистящие/дезинфицирующие средства (например, на основе фторированной кремниевой кислоты, а также серная кислота и её соли)

**Чистка диспенсера**

- ✓ Диспенсер выключен
- ✓ Вилка подключения к сети вынута из розетки
- ✓ Диспенсер остыл внутри и снаружи
- ✓ В диспенсере нет никаких предметов

**Предупреждение!****Возможно попадание воды в корпус**

При чистке подключенного к электросети диспенсера вода, проникшая в корпус может вызвать короткое замыкание или удар электрическим током.

- Выключите диспенсер выключателем.
  - Выньте вилку из розетки, чтобы отсоединить диспенсер от электросети.
- 

☞ Загрузочную площадку можно вынуть для тщательной чистки.

---

**Универсальные диспенсеры**

У универсальных диспенсеров направляющие стержни направляются и удерживаются только загрузочной площадкой. Перед выемкой загрузочной площадки сначала нужно вынуть направляющие стержни, т.к. иначе они упадут в диспенсер.

---

**B.PRO рекомендует:**

Перед применением химических чистящих средств всегда проверяйте в скрытом месте их действие на поверхность. Это позволит избежать нежелательных сюрпризов с изменением цвета или других реакций между очистителем и поверхностью.

- ☞ Если при чистке собирается минеральная или металлическая пыль, то нужно постоянно промывать вспомогательные средства чистки (например щетки, микрофибровые салфетки).
- После каждого применения обязательно тщательно мойте чистой водой и сушите поверхности.

## Техническое обслуживание

### Регулярное техническое обслуживание диспенсера

- ☞ B.PRO рекомендует, чтобы регулярное техническое обслуживание диспенсера выполнял специально обученный персонал. Регулярное техническое обслуживание предотвращает выход диспенсера из строя, увеличивает срок службы и способствует общему поддержанию оборудования в рабочем состоянии.
- Регулярно поручайте специально обученному персоналу выполнение технического обслуживания диспенсера.



#### Предупреждение!

##### Токопроводящие компоненты

При выполнении сервисных работ или при замене деталей на подключенном к электросети диспенсере касание находящихся под напряжением деталей может привести к удару электрическим током.

- Выключите диспенсер выключателем.
- Выньте вилку из розетки, чтобы отсоединить диспенсер от электросети.
- Вставьте вилку в крепление на диспенсере.

### Контроль фиксаторов колес

- ☞ После каждого перемещения диспенсера на другое место, проверяйте действие фиксаторов колес.
- Застопорьте фиксаторы колес.
  - Попробуйте сдвинуть диспенсер (без чрезмерного усилия!).
  - В случае недостаточного торможения немедленно поручите замену неисправных колес специалистам уполномоченной сервисной организации.
- ☞ Глава „Ремонт“

### Диспенсер тарелок: проверка уплотнения откидной крышки

#### Диспенсер тарелок 2 SHVS

- ☞ Регулярно проверяйте наличие повреждений уплотнения откидной крышки.
- Проверьте наличие повреждений уплотнения откидной крышки (визуальный контроль).
  - При наличии повреждений поручите замену уполномоченной сервисной организации.
- ☞ Глава „Ремонт“

### Диспенсер тарелок: уход за уплотнением откидной крышки

#### Диспенсер тарелок 2 SHVS

- Для увеличения срока службы уплотнений диспенсера, регулярно (ежемесячно) обрабатывайте их обычными средствами ухода за уплотнениями.

**Периодическая  
проверка  
электрической  
безопасности**

- Не реже одного раза в 6 месяцев специалист-электрик должен проверять электрическую безопасность оборудования в соответствии со стандартами ряда DIN VDE 0701-0702.

**Проверка сетевого  
провода и вилки  
подключения к сети**

- Не реже одного раза в 6 месяцев согласно инструкции 3 DGUV (раньше BGV A3) или соответствующим национальным правилам проверяйте наличие механических повреждений и старение сетевого провода и вилки подключения к сети.

## Ремонт

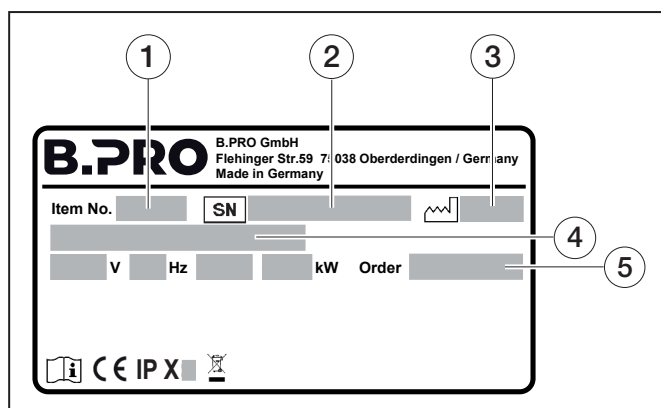
### Уполномоченный персонал

- ☞ Ремонт разрешается выполнять только следующему персоналу:
- собственному персоналу, обученному фирмой B.PRO
  - специалистам сторонней сервисной организации, обученным фирмой B.PRO
  - специалистам сервисной службы фирмы B.PRO

### Описание неисправности

Сервисной службе B.PRO, наряду с точным описанием неисправности, требуются следующие сведения с заводской таблички:

- Номер артикула
- Модель
- Серийный номер
- Дата изготовления
- Номер заказа на изготовление



- (1) Номер артикула
- (2) Серийный номер
- (3) Дата изготовления
- (4) Обозначение модели
- (5) Номер заказа на изготовление

### Замена компонентов

- ☞ Неисправные компоненты, включая сетевой провод, разрешается заменять только следующему сервисному персоналу:
- собственному персоналу, обученному фирмой B.PRO
  - специалистам сторонней сервисной организации, обученным фирмой B.PRO
  - специалистам сервисной службы фирмы B.PRO

### Запчасти

- ☞ При заказе запчастей требуются следующие данные:
- Обозначение запчасти
  - Номер артикула
  - Дата изготовления диспенсера
  - Количество
- ☞ См. систему сервисной информации в интернете ([www.bpro-solutions.com](http://www.bpro-solutions.com))



**Адрес** B.PRO GmbH  
Flehinger Str. 59  
75038 Oberderdingen  
Германия

Phone +49 (0)7045 44 - 81416  
Fax +49 (0)7045 44 - 81508  
Email [service@bpro-solutions.com](mailto:service@bpro-solutions.com)  
Internet [www.bpro-solutions.com](http://www.bpro-solutions.com)

## Утилизация

### Утилизация диспенсера



❗ При утилизации отработавшего свой срок электрического или электронного оборудования вместе с обычным бытовым мусором существует опасность загрязнения окружающей среды и причинения вреда здоровью людей содержащимися в этом оборудовании материалами.

Поэтому диспенсер нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами, а нужно сдать отдельно в пункт утилизации электрического оборудования (например, на специальное предприятие по утилизации отходов).

Как указание на это обстоятельство прилавок имеет маркировку показанным здесь знаком в соответствии с DIN EN 50419, обозначение электрических и электронных приборов согласно статье 15(2) директивы 2012/19/EU (WEEE). Кроме того, при утилизации необходимо учитывать другие специальные национальные требования.

- Перед утилизацией приведите диспенсер в непригодное для эксплуатации состояние (например, отрежьте вилку подключения к электросети).
- Сдайте диспенсер на специализированное предприятие для переработки или в пункт сбора отработавшего электрического оборудования.

☞ Это изделие нельзя утилизировать вместе с другим промышленным мусором.

☞ Дополнительную информацию об утилизации можно получить у дилера или в сервисной службе B.PRO.

📍 Подраздел „Адрес“

## Технические характеристики

❶ В зависимости от исполнения диспенсер, на который распространяется действие этого руководства по эксплуатации, может иметь отличающиеся технические характеристики (параметры электрического оборудования, размеры). Точная информация приведена на заводской табличке, в специальной документации к заказу и на чертежах.

### Общие характеристики

### Размеры и вес (примерно)

Модель	Размеры Д x Ш x В [мм]	Размер в свету [мм]	Порожний вес [кг]
<b>Диспенсеры тарелок</b>			
2 SHE 21-26	885 x 520 x 937	Ø: 210–260	45
2 SHE 26-31	1005 x 520 x 937	Ø: 260–310	50
2 SHVS 26	1168 x 548 x 1067	Ø: 260	82
<b>Диспенсеры кассет</b>			
CHV 53/53	885 x 700 x 911	535 x 535	70
CHV 66/54	1025 x 700 x 911	660 x 540	75
<b>Платформенные диспенсеры</b>			
CHV 58/58	945 x 700 x 911	581 x 581	85
СЕН 65/45	1184 x 619 x 1020	656 x 456	110
<b>Универсальные диспенсеры</b>			
UNI-H 59/29	885 x 520 x 944	590 x 290	68
UNI-H 58/58	944 x 520 x 944	581 x 581	91

### Вместимость/загрузка (примерно)

Модель	Вместимость	Высота стопы [мм] (с крышкой/без крышки)	Макс. загрузка [кг]
<b>Диспенсеры тарелок</b>			
2 SHE 21-26	120 тарелок Ø: 210–260 мм	620/670	90
2 SHE 26-31	120 тарелок Ø: 260–310 мм	620/670	90
2 SHVS 26	98 тарелок с восковым сердечником Ø: 260 мм	664/- (только с закрытой откидной крышкой)	120
<b>Диспенсеры кассет</b>			
CHV 53/53	6 корзин (В:115 мм) или 9 корзин (В: 75 мм) Д x Ш: 500 x 500 или 525 x 525 мм	540/680	200
CHV 66/54	6 корзин (В: 115 мм) или 9 корзин (В: 75 мм) Д x Ш: 650 x 530 мм	540/680	200

Модель	Вместимость	Высота стопы [мм] (с крышкой/без крышки)	Макс. загрузка [кг]
<b>Платформенные диспенсеры</b>			
CHV 58/58	В зависимости от вида посуды	540/680	200
СЕН 65/45	В зависимости от вида посуды	610/570	220
<b>Универсальные диспенсеры</b>			
UNI-H 59/29	В зависимости от вида посуды	540/680	150
UNI-H 58/58	В зависимости от вида посуды	540/680	200

**Температурный диапазон (внутреннее пространство диспенсера)**

+30 °C ... +110 °C

+140 °C (только 2 SHVS 26)

**Электрические  
характеристики****Параметры подключения**

Модель	Напряжение	Мощность (максимальная) [кВт]
<b>Диспенсеры тарелок</b>		
2 SHE 21-26	220–240 В ~, 50–60 Гц	1,8 кВт
2 SHE 26-31	220–240 В ~, 50–60 Гц	1,8 кВт
2 SHVS 26	220–240 В ~, 50 Гц	3,0 кВт
<b>Диспенсеры кассет</b>		
CHV 53/53	220–240 В ~, 50–60 Гц	1,8 кВт
CHV 66/54	220–240 В ~, 50–60 Гц	1,8 кВт
<b>Платформенные диспенсеры</b>		
CHV 58/58	220–240 В ~, 50–60 Гц	1,8 кВт
СЕН 65/45	220–240 В ~, 50 Hz	3,0 kW
<b>Универсальные диспенсеры</b>		
UNI-H 59/29	220–240 В ~, 50–60 Гц	1,8 кВт
UNI-H 58/58	220–240 В ~, 50–60 Гц	1,8 кВт

**Степень защиты**

IP X 5 (диспенсер защищен от струй воды).

**Окружающая среда****Условия окружающей среды при эксплуатации**

Температура: +15 °C ... +38 °C

Относительная влажность воздуха: без конденсации

**Условия окружающей среды при хранении и транспортировке**

Температура: -10 °C ... +40 °C

Относительная влажность воздуха: без конденсации

**Эмиссии**

Уровень шума на рабочем месте меньше 70 дБ(А).

**Материалы**

Корпус диспенсера:

Нержавеющая сталь

Крышка:

Поликарбонат, вспененный полипропилен

**Данные для заказа**

<b>Диспенсер тарелок</b> <b>2 SHE 21-26</b>	Номер артикула	574 836; 383 048
<b>Диспенсер тарелок</b> <b>2 SHE 26-31</b>	Номер артикула	574 837; 383 047
<b>Диспенсер тарелок</b> <b>2 SHVS 26</b>	Номер артикула	574 902; 383 371
<b>Диспенсер кассет</b> <b>CHV 53/53</b>	Номер артикула	574 903; 383 376
<b>Диспенсер кассет</b> <b>CHV 66/54</b>	Номер артикула	574 904; 383 377
<b>Платформенный диспенсер</b> <b>CHV 58/58</b>	Номер артикула	574 890; 383 372
<b>Платформенный диспенсер</b> <b>СЕН 65/45</b>	Номер артикула	575 291; 388 123
<b>Универсальный диспенсер</b> <b>UNI-H 59/29</b>	Номер артикула	574 909; 383 387
<b>Универсальный диспенсер</b> <b>UNI-H 58/58</b>	Номер артикула	574 910; 383 389
<b>Руководство по эксплуатации</b>	Номер документа:	154 568

## Принадлежности

<b>Тарелка с восковым сердечником для аккумуляции тепла</b>	Номер артикула	см. прайс-лист B.PRO
<b>Крышка</b>	Номер артикула	см. прайс-лист B.PRO
<b>Корзины (кассеты) для диспенсеров кассет</b>	Номер артикула	см. прайс-лист B.PRO
<b>Микрофибровая салфетка B.PRO</b>	Номер артикула	126 999
<b>Средство DeepClean Stainless Steel для чистки и ухода за нержавеющей сталью</b>	Номер артикула	511 895

## Стандарты, директивы, постановления, инструкции

**Стандарты** Изделие на момент поставки соответствует основным требованиям применяемых стандартов в действующей редакции.

**Директивы о  
маркировке CE/  
декларации  
соответствия нормам ЕС**



Изделие на момент поставки, насколько касается, соответствует требованиям следующих постановлений/директив в действующей редакции.

- 1935/2004 Постановление о материалах и предметах, контактирующих с продуктами питания
- 2006/42/EC Директива о безопасности машин и оборудования
- 2014/35/EU Директива о низковольтном оборудовании
- 2014/30/EU Директива об электромагнитной совместимости
- 2011/65/EU Директива об ограничении содержания вредных веществ
- 2014/68/EU Директива об оборудовании, работающем под давлением

**Постановления,  
инструкции**

При эксплуатации и пользовании этим изделием соблюдайте следующие постановления, предписания, правила профессиональных объединений, а также другие национальные положения стран, где эксплуатируется оборудование, в действующей редакции.

- EG № 852/2004 Постановление о гигиене пищевых продуктов
- Правила DGUV 110-003 Работа на предприятиях общественного питания
- DGUV инструкция 3 Правила техники безопасности при работе с электрооборудованием

Копию декларации соответствия нормам ЕС можно получить в сервисной службе/отделе сбыта B.PRO.

B.PRO GmbH

P.O. Box 13 10

75033 Oberderdingen

GERMANY

Phone +49 (0)7045 44 - 81416

Fax +49 (0)7045 44 - 81508

Email [service@bpro-solutions.com](mailto:service@bpro-solutions.com)

Internet [www.bpro-solutions.com](http://www.bpro-solutions.com)

**B.PRO**  
CATERING SOLUTIONS